



Български институт за стандартизация

УКАЗАНИЯ ЗА ДОСТЪПНОСТ НА УЕБСЪДЪРЖАНИЕ (WCAG) 2.1 Препоръка на W3C от 5 юни 2018 г.



София, 2020

**Издание на български език на:
WEB CONTENT ACCESSIBILITY GUIDELINES (WCAG) 2.1
W3C Recommendation 05 June 2018**

Преводът е направен с участието на Българския институт за стандартизация (БИС).
© БИС 1797 София, кв. "Изгрев", ул. "Лъчезар Станчев" №13
www.bds-bg.org

Внимание: В случай на спор трябва да се използва английската версия на този документ.
<https://w3c.github.io/wcag/21/guidelines/>

Всички активни линкове се отнасят за официалната английска версия.

<http://www.w3.org/TR/WCAG21/>

Тази версия:

<https://www.w3.org/TR/2018/REC-WCAG21-20180605/>

Последна публикувана версия:

<https://www.w3.org/TR/WCAG21/>

Последна езикова редакция на проект:

<https://w3c.github.io/wcag/21/guidelines/>

Доклад за въвеждане:

<https://www.w3.org/WAI/WCAG21/implementation-report/>

Предварителна версия:

<https://www.w3.org/TR/2018/PR-WCAG21-20180424/>

Предварителна препоръка:

<https://www.w3.org/TR/2008/REC-WCAG20-20081211/>

Редактори:

Andrew Kirkpatrick (Adobe)
Joshue O Connor (поканен експерт, InterAccess)
Alastair Campbell (Nomensa)
Michael Cooper (W3C)

Редактори на WCAG 2.0 (до декември 2008 г.):

Ben Caldwell (Trace R&D Center, University of Wisconsin-Madison)
Loretta Guarino Reid (Google, Inc.)
Gregg Vanderheiden (Trace R&D Center, University of Wisconsin-Madison)
Wendy Chisholm (W3C)
John Slatin (Accessibility Institute, University of Texas at Austin)
Jason White (University of Melbourne)

Моля, направете справка в [поправките](#) за възможни грешки или проблеми, установени след публикуването. Виж също така [преводи](#).

Настоящият документ съществува и в ненормативни формати. Тези формати са представени в [алтернативни версии на Указания за достъпност на уебсъдържание 2.1](#).

Copyright © 2017-2018 W3C® (MIT, ERCIM, Keio, Beihang).

Прилагат се правилата на W3C относно [отговорността](#), [търговските марки](#) и [ползването на документи](#).

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	Резюме	7
2.	Статут на този документ	7
3.	Въведение	9
1.	0.1 Контекст на WCAG 2	9
2.	0.2 Слоеви на указване по WCAG 2	9
3.	0.3 Съпроводителни документ към WCAG 2.1	10
4.	0.4 Изисквания за WCAG 2.1	11
5.	0.5 Сравнение с WCAG 2.0	11
1.	0.5.1 Нови елементи в WCAG 2.1	11
2.	0.5.2 Номерация в WCAG 2.1	12
3.	0.5.3 Съответствие с WCAG 2.1	12
6.	0.6 Следващи версии на Указанията за достъпност	12
4.	1. Пригодност за възприемане	13
1.	1.1 Текстови алтернативи	13
1.	1.1.1 Нетекстово съдържание	13
2.	1.2 Медийно съдържание с определено времетраене	13
1.	1.2.1 Само звук и само картина (предварително записани)	14
2.	1.2.2 Надписи (предварително записани)	14
3.	1.2.3 Звуково описание или медийна алтернатива (предварително записани)	14
4.	1.2.4 Надписи (на живо)	14
5.	1.2.5 Звуково описание (предварително записано)	15
6.	1.2.6 Жестомимичен език (предварително записан)	15
7.	1.2.7 Разширено звуково описание (предварително записано)	15
8.	1.2.8 Медийна алтернатива (предварително записана)	15
9.	1.2.9 Само звук (на живо)	15
3.	1.3 Приспособимост	16
1.	1.3.1 Информация и взаимовръзки	16
2.	1.3.2 Смесова последователност	16
3.	1.3.3 Сетивни характеристики	16
4.	1.3.4 Ориентация	16
5.	1.3.5 Идентифициране на целта на въвеждане	17
6.	1.3.6 Идентифициране на целта	17
4.	1.4 Различимост	17
1.	1.4.1 Използване на цвят	17
2.	1.4.2 Управление на звука	17
3.	1.4.3 Контраст (минимални изисквания)	18
4.	1.4.4 Преоразмеряване на текст	18
5.	1.4.5 Изображения на текст	18
6.	1.4.6 Контраст (разширени изисквания)	19
7.	1.4.7 Тих или никакъв фонен звук	19
8.	1.4.8 Визуално представяне	20
9.	1.4.9 Изображения на текст (без изключение)	20
10.	1.4.10 Преоформяне	20
11.	1.4.11 Контраст на нетекстови обекти	21
12.	1.4.12 Разстояния между текст	21
13.	1.4.13 Съдържание в курсора или фокус	21
5.	2. Пригодност за използване	22
1.	2.1 Достъпна за клавиатура	22
1.	2.1.1 Клавиатура	22

2.	2.1.2	Без фиксиране на клавиатурния фокус	23
3.	2.1.3	Клавиатура (без изключение)	23
4.	2.1.4	Бързи връзки чрез клавиши със символи	23
2.	2.2	Достатъчно време	24
1.	2.2.1	Регулируеми времеви интервали	24
2.	2.2.2	Пауза, спиране, скриване	24
3.	2.2.3	Без ограничения по време	25
4.	2.2.4	Прекъсвания	25
5.	2.2.5	Повторна автентификация	25
6.	2.2.6	Прекъсвания поради липса на действие (таймаут)	26
3.	2.3	Епилептични пристъпи и физически реакции	26
1.	2.3.1	Три проблясвания или под прага на проблясвания	26
2.	2.3.2	Три проблясвания	26
3.	2.3.3	Анимация, задействана от взаимодействие	26
4.	2.4	Пригодност за навигация	27
1.	2.4.1	Заобикаляне (байпас) на блокове	27
2.	2.4.2	Заглавие на страницата	27
3.	2.4.3	Ред на назначаване на фокус	27
4.	2.4.4	Предназначение на линк (в контекст)	27
5.	2.4.5	Няколко начина	28
6.	2.4.6	Заглавия и етикети	28
7.	2.4.7	Видим фокус	28
8.	2.4.8	Местоположение	28
9.	2.4.9	Предназначение на връзка (само линк)	28
10.	2.4.10	Заглавия на раздели	28
5.	2.5	Начини за въвеждане	29
1.	2.5.1	Жестове с курсор/показалец	29
2.	2.5.2	Отмяна на курсор/показалец	29
3.	2.5.3	Етикет в наименование	30
4.	2.5.4	Активиране посредством движение	30
5.	2.5.5	Размер на целта	30
6.	2.5.6	Механизми за едновременно въвеждане	31
6.	3.	Разбираемост	31
1.	3.1	Пригодност за четене	31
1.	3.1.1	Език на страницата	31
2.	3.1.2	Език на отделните части	31
3.	3.1.3	Необичайни думи	31
4.	3.1.4	Съкращения	32
5.	3.1.5	Ниво на способност за четене	32
6.	3.1.6	Произношение	32
2.	3.2	Предвидимост	32
1.	3.2.1	При получаване на фокус	32
2.	3.2.2	При въвеждане	32
3.	3.2.3	Систематична навигация	33
4.	3.2.4	Систематична идентификация	33
5.	3.2.5	Промяна при поискване	33
3.	3.3	Помощ при въвеждане	33
1.	3.3.1	Идентифициране на грешки	33
2.	3.3.2	Етикети или инструкции	33
3.	3.3.3	Предложение за отстраняване на грешка	34
4.	3.3.4	Предотвратяване на грешки (юридически, финансови, фактически)	34
5.	3.3.5	Помощ	34
6.	3.3.6	Предотвратяване на грешки (всички)	35
7.	4.	Устойчивост	35
1.	4.1	Съвместимост	35
1.	4.1.1	Логически разбор	35

2.	4.1.2 Наименование, роля, стойност	35
3.	4.1.3 Съобщения за състояние	36
8.	5. Съответствие	36
1.	5.1 Интерпретиране на нормативните изисквания	36
2.	5.2 Изисквания за съответствие	36
1.	5.2.1 Ниво на съответствие	36
2.	5.2.2 Цели страници	37
3.	5.2.3 Цели процеси	37
4.	5.2.4 Използване на технологии само по начини, които поддържат достъпност	37
5.	5.2.5 Ненамеса	37
3.	5.3 Заявления за съответствие (незадължителни)	38
1.	5.3.1 Необходими компоненти на заявлението за съответствие	38
2.	5.3.2 Незадължителни компоненти на заявлението за съответствие	38
4.	5.4 Заявление за частично съответствие – съдържание на трети страни	39
5.	5.5 Заявление за частично съответствие – език	40
9.	6. Речник	40
10.	7. Предназначения на компонентите от потребителския интерфейс, използвани за въвеждане на данни	60
11.	А. Благодарности	62
1.	А.1 Членове на РГ УД с активно участие в съставянето на този документ	62
2.	А.2 Други членове на РГ, участвали в изготвянето на WCAG, други експерти с принос за WCAG 2.0, WCAG 2.1 или за съпроводителните ресурси	66
3.	А.3 Организации, оказали финансова подкрепа	66
12.	В. Позовавания	67
1.	В.1 Нормативни позовавания	67
2.	В.2 Информационни позовавания	67

Резюме

Указанията за достъпност на уебсъдържание (WCAG - web content accessibility guidelines) 2.1 съдържат широк набор от препоръки, насочени към осигуряване на по-голяма достъпност на уебсъдържанието. Изпълнението на тези указания ще доведе до по-достъпно уебсъдържание за широк кръг хора с увреждания, включително чрез адаптиране за слепота и слабо зрение, глухота и отслабен слух, ограничена подвижност, говорни увреждания, фоточувствителност и съчетания от тези състояния, и чрез частично адаптиране за интелектуални затруднения и когнитивни ограничения, но няма да отговори на всяка потребителска потребност на хората с тези увреждания. Тези указания се отнасят за достъпност на уебсъдържанието за настолни компютри, лаптопи, таблети и мобилни устройства. Също така, в редица случаи чрез изпълнението на тези указания уебсъдържанието ще бъде по-използваемо от потребителите като цяло.

Критериите за успех в WCAG 2.1 са формулирани като проверими твърдения, които не са обвързани с конкретна технология. Указанията относно изпълнението на критериите за конкретни технологии, както и обща информация за тълкуването на тези критерии за успех има в отделни документи. Виж [Указания за достъпност на уебсъдържание \(WCAG\). Обзорен преглед](#) за въвеждаща информация и препратки към технически и образователни материали по WCAG.

WCAG 2.1 допълва [Указания за достъпност на уебсъдържание 2.0 \[WCAG20\]](#), които бяха публикувани като препоръка на W3C през декември 2008 г. Съдържанието, което съответства на WCAG 2.1, съответства също така на WCAG 2.0. РФ счита, че WCAG 2.1 може да е алтернативно средство за изпълнение на политиките, които изискват съответствие с WCAG 2.0. Публикуването на WCAG 2.1 не отменя и не намалява значението на WCAG 2.0. Въпреки че WCAG 2.0 остава Препоръка на W3C, с цел постигането на максимална приложимост на усилията за достъпност в бъдеще, W3C съветва да бъдат използвани WCAG 2.1. W3C насърчава също така при разработването или актуализирането на политики за уебдостъпност да се използва най-актуалната версия на WCAG.

Статут на този документ

В този раздел е описан статутът на този документ към момента на неговото публикуване. Възможно е други документи да отменят този документ. Списъкът с актуалните публикации на W3C и последната редакция на този технически доклад могат да бъдат намерени в [показалеца на технически доклади на W3C](#) на адрес <https://www.w3.org/TR/>.

Това е [Препоръка WCAG 2.1](#) от [Работната група по указанията за достъпност](#)

Този документ е прегледан от членове на W3C, от разработчици на софтуер, от други групи на W3C и заинтересовани страни, и е одобрен от Директора като Препоръка на W3C. Той е утвърден документ, който може да бъде използван като референтен материал или цитиран в други документи. Ролята на W3C при подготвянето на Препоръката е да привлече вниманието към спецификацията и да насърчи широкото ѝ прилагане. По този начин ще бъде подобрена функционалността и съвместимостта на интернет.

Публикувайки тази препоръка, W3C очаква, че функционалността, определена в нея, няма да бъде засегната от промени в спецификациите на CSS Values and Units Module за ниво 3 и на Pointer Events за ниво 2. Работната група ще продължи да наблюдава тези спецификации.

За да коментирате, [може да зададете въпрос в базата W3C WCAG GitHub](#). Работната група насърчава коментарите от обществеността да бъдат формулирани като нови въпроси и всеки коментар да се отнася за един въпрос. Създаването на профил в GitHub за отправяне на въпроси е безплатно. При невъзможност за поставяне на въпрос в GitHub, изпратете имейл на public-agwg-comments@w3.org ([архив на коментари](#)). Получените коментари по Препоръка WCAG 2.1 не могат да доведат до промени в настоящата версия на указанията, но могат да бъдат отразени като поправки или в следващи версии на WCAG. Работната група не предвижда да отговаря официално на коментарите. Списъкът с [поставените въпроси](#) и [архивите на дискусиите по списъка с разгледаните въпроси от РФ за WCAG](#) са общодостъпни и в бъдеще Работната група може да разгледа получените коментари по този документ.

Този документ е публикуван от [Работна група по Указанията за достъпност](#).
Виж доклада на Работната група относно [реализациите](#).

Този документ е прегледан от членове на W3C, от разработчици на софтуер, от други групи на W3C и заинтересовани страни, и е одобрен от директора като Препоръка на W3C. Той е утвърден документ, който може да бъде използван като изходен материал или цитиран в други документи. Ролята на W3C при изготвянето на Препоръката е да привлече вниманието към спецификацията и да насърчи широкото ѝ прилагане. По този начин ще бъде подобрена функционалността и съвместимостта на интернет.

Този документ е изготвен от група, работеща в съответствие с [Патентната политика на W3C](#). W3C поддържа [публично достъпен списък с оповестени патенти](#), направени във връзка с резултатите от работата на групата; на същата страница са дадени и указания за оповестяването на патент. Всяко лице, разполагащо с действителна информация за патент, който по мнение на това лице съдържа [съществени претенции](#), е длъжно да оповести информацията в съответствие с [раздел 6 на Патентната политика на W3C](#).

Спрямо този документ се прилага [Процедурният документ на W3C от 1 февруари 2018 г.](#)

ВЪВЕДЕНИЕ

Този раздел не е нормативен.

0.1 Контекст на WCAG 2

Указанията за достъпност на уебсъдържание (WCAG) 2.1 дефинират как уебсъдържанието може да бъде по-достъпно за широк кръг хора с увреждания. Достъпността обхваща широк спектър увреждания, включително зрителни, слухови, физически, говорни, когнитивни, езикови, интелектуални и неврологични. Въпреки че тези указания отчитат широк спектър от проблеми, те не могат да обхванат потребностите на хората с всички видове, степени и комбинации от увреждания. Тези указания също така правят уебсъдържанието по-използваемо от по-възрастни хора, чиито способности се променят с възрастта, и в редица случаи подобряват използваемостта от всички потребители.

WCAG 2.1 са разработени съгласно [процедурата на W3C](#) в сътрудничество с физически лица и организации от целия свят, с цел разработването на общ стандарт за достъпност на уебсъдържание, който отговаря на потребностите на хората, организациите и правителствата по света. WCAG 2.1 са разработени въз основа на WCAG 2.0 [[WCAG20](#)], които на свой ред бяха разработени въз основа на WCAG 1.0 [[WAI-WEBCONTENT](#)]. WCAG 2.1 са разработени така, че да се прилагат в широк кръг от различни уеб технологии, сегашни и бъдещи, и да бъдат проверявани посредством комбинация от автоматизирани изпитвания и експертни оценки. За въвеждаща информация в WCAG Виж [Указания за достъпност на уебсъдържание \(WCAG\). Обзорен преглед](#). Значителни предизвикателства бяха срещнати при дефинирането на допълнителни критерии, с които да бъдат обхванати когнитивните, езиковите и интелектуалните увреждания, в това число кратки срокове за разработването им и трудности при постигането на консенсус по пригодността за изпитване и реализиране, както и във връзка с международните дискусии по предложенията. Работата в тази област ще продължи в следващите версии на WCAG. Насърчаваме авторите да се запознаят с нашите допълнителни насоки относно [по-доброто приобщаване на хора с увреждания, включително интелектуални и когнитивни увреждания, хора със слабо зрение и т.н.](#)

Уебдостъпността зависи не само от достъпността на съдържанието, но и от достъпността на уеббраузъри и на други потребителски агенти. Инструментите за авторско съдържание също имат важна роля за уебдостъпността. За обзорна информация относно начините, по които тези компоненти на разработване и взаимодействие на уебсъдържание функционират заедно, виж.

- [Съществени компоненти за уебдостъпност](#)
- [Указания за достъпност на потребителски агенти \(UAAG\). Обзорен преглед](#)
- [Указания за достъпност на инструменти за авторско съдържание \(ATAG\) Обзорен преглед](#)

0.2 Слоеве на указване по WCAG 2

Потребителите на WCAG са широк спектър от физически лица и организации, сред които уебпрограмисти и дизайнери, лица, определящи политики, възлагащи органи, преподаватели и учаци. За да се отговори на различните потребности на тази аудитория, са предоставени няколко слоя на указване, включително основни принципи, общи указания, проверими критерии за успех и богат набор от достатъчно техники, консултативни техники и документиращи, често срещани, неуспехи с примери, препратки към ресурси и код.

- **Принципи** – на първо място са четирите принципа, които са в основата на уебдостъпността: *пригодност за възприемане, пригодност за използване, разбираемост и устойчивост*. Виж [Обяснение на четирите принципа на достъпност](#).
- **Указания** – към принципите са дадени указания. 13-те указания определят основните цели, към чието постигане авторите следва да се стремят, за да може съдържанието да бъде по-достъпно за потребители с различни увреждания. Указанията не са проверими, а определят рамката и основните цели, за да помогнат на авторите да разберат критериите за успех и по-добре да прилагат техниките.

- **Критерии за успех** – за всяко указание са предоставени критерии за успех, които позволяват използването на WCAG 2.0 в случаите, когато са необходими проверки за изпълнението на изисквания и изпитвания за съответствие, например спецификации на проект, възлагане на поръчки, регулиране и договорни условия. За да се отговори на потребностите на различните групи и ситуации, са дефинирани три нива на съответствие: А (най-ниско), АА и ААА (най-високо). Допълнителна информация за нивата по WCAG е дадена в [Обяснение на нивата на съответствие](#).
- **Достатъчни или консултативни техники** – за всяко *указание* и *критерий за успех* в документа WCAG 2.0 работната група е документирала и широк спектър от *техники*. Техниките са информационни и са разделени на две категории: достатъчни за изпълнението на критериите за успех и *консултативни*. Консултативните техники надхвърлят изискванията по критериите за успех и позволяват на авторите да прилагат по-добре указанията. Някои консултативни техники са насочени към препятствия за достъпността, които не са обхванати от проверими критерии за успех. Когато са известни често срещани неуспехи, те също са документирани. Виж [Достатъчни и консултативни техники по смисъла на WCAG 2.0](#)

Всички тези слоеве на указване (принципи, указания, критерии за успех и достатъчни, и консултативни техники) функционират заедно, за да укажат начините за подобряване на достъпността на съдържанието. Авторите се насърчават да разглеждат и прилагат всички слоеве, които могат, включително консултативните техники, за да отговорят по най-добрия начин на потребностите на възможно най-широк кръг от потребители.

Следва да се отбележи, че дори съдържание, което съответства на най-високото ниво (ААА), няма да е достъпно за всички видове, степени или комбинации от увреждания, особено в когнитивната, езиковата и интелектуалната област. Авторите се насърчават да вземат предвид пълния набор от техники, включително консултативните техники, както и да поискат компетентен съвет относно актуалните най-добри практики, за да направят, доколкото е възможно, уеб съдържанието достъпно за тази общност. [Метаданните](#) могат да помогнат на потребителите да намерят съдържанието, което е най-подходящо за техните потребности.

0.3 Съпроводителни документи към WCAG 2.1

Документът WCAG 2.0 е предназначен да отговори на потребностите на тези, които имат необходимост от стабилен технически стандарт, на който могат да се позоват. Другите документи, наричани „съпроводителни документи“, са разработени въз основа на WCAG 2.0, и са насочени към други важни цели, включително възможността да бъдат актуализирани, за да опишат как WCAG могат да бъдат прилагани с нови технологии. Съпроводителните документи включват:

1. [Как се изпълнява WCAG 2.1](#) – Справочник за WCAG 2.1, който може да бъде персонализиран и обхваща всички указания, критерии за успех и техники за използване от авторите при разработването и оценяването на уебсъдържание. Справочникът включва съдържание от WCAG 2.0 и WCAG 2.1. Той може да бъде филтриран по много начини, позволявайки на авторите да се съсредоточат върху съответното съдържание.
2. [Обяснение на WCAG 2.1](#) – Ръководство за разбиране и прилагане на WCAG 2.1. Към всяко указание и критерий за успех в WCAG 2.1 са представени кратки обяснения и основни теми.
3. [Техники за WCAG 2.1](#) – Сборник с техники и често срещани неуспехи, с отделен документ за всяка техника или неуспех, включващ описание, примери, код и изпитвания.
4. [Документация на WCAG](#) – Диаграма и описание на свързването на техническите документи помежду им и връзките към тях.

Виж [Указания за достъпност на уебсъдържание \(WCAG\). Обзорен преглед](#) за описание на съпроводителните материали към WCAG 2.0, включително образователните ресурси, свързани с WCAG 2. Допълнителни ресурси по отделни теми, например икономическа обосновка за уебдостъпност, планиране на изпълнението с цел подобряване на достъпността на уебсайтове и политики за достъпност, са изброени в [WAI Resources](#).

0.4 Изисквания за WCAG 2.1

WCAG 2.1 отговарят на набор от [изисквания за WCAG 2.1](#), които на свой ред наследяват изисквания от WCAG 2.0. Изискванията структурират общата рамка на указанията и осигуряват съпоставимост с предишни версии. Също така, Работната група приложи набор от по-неофициални критерии за приемане по отношение на критериите за успех, за да може критериите за успех да бъдат подобни по стил и качество на тези в WCAG 2.0. Тези изисквания ограничиха елементите, които може да бъдат включени в WCAG 2.1. Посоченото ограничение е важно, за да се запази естеството на документа като поредна версия на WCAG 2.

0.5 Сравнение с WCAG 2.0

WCAG 2.1 е разработен, за да се усъвършенстват указанията за достъпност за три основни групи: потребители с когнитивни или интелектуални увреждания, потребители със слабо зрение и потребители с увреждания при използването на мобилни устройства. Бяха предложени и оценени много начини за удовлетворяването на тези потребности и част от тях бяха разработени подробно от Работната група. Структурните изисквания, наследени от WCAG 2.0, яснотата и въздействието на предложенията и сроковете за разработване доведоха до окончателния набор от критерии, включени в тази версия. Работната група счита, че WCAG 2.1 подобряват постепенно указанията за достъпност на уебсъдържанието във всички тези области, но се подчертава, че настоящите указания не решават потребностите на всички потребители.

WCAG 2.1 надграждат предишната версия WCAG 2.0 и са съвместими с нея, следователно уебстраниците, които съответстват на WCAG 2.1, съответстват и на WCAG 2.0. Авторите, от които политиките изискват съответствие с WCAG 2.0, ще могат да подобрят съдържанието до WCAG 2.1, без да губят съответствието с WCAG 2.0. Авторите, които следват и двата набора от указания, трябва да имат предвид следните разлики:

0.5.1 Нови елементи в WCAG 2.1

WCAG 2.1 разширява WCAG 2.0, като се добавят нови критерии за успех, дефиниции към тези критерии, указания за организиране на допълненията и няколко допълнения в раздел „Съответствие“. Този подход помага да се изясни, че сайтовете, които съответстват на WCAG 2.1, съответстват и на WCAG 2.0 и следователно отговарят на изискванията за съответствие, които са специфични за WCAG 2.0. Работната група по Указанията за достъпност препоръчва сайтовете да се стремят към WCAG 2.1 като нова цел за съответствие, дори ако в официалните задължения са посочени WCAG 2.0, за да предоставят по-добра достъпност и да са подготвени за промени на политиките в бъдеще.

Следните критерии за успех са нови в WCAG 2.1:

- 1.3.4 [Ориентация](#) (AA)
- 1.3.5 [Идентифициране на целта на въвеждане](#) (AA)
- 1.3.6 [Идентифициране на целта](#) (AA)
- 1.4.10 [Преоформяне](#) (AA)
- 1.4.11 [Контраст на нетекстови обекти](#) (AA)
- 1.4.12 [Разстояния между текст](#) (AA)
- 1.4.13 [Съдържание в курсора или фокус](#) (AA)
- 2.1.4 [Бързи връзки чрез клавиши със символи](#) (A)
- 2.2.6 [Прекъсвания поради липса на действие \(таймаут\)](#) (AAA)
- 2.3.3 [Анимация, задействана от взаимодействие](#) (AAA)
- 2.5.1 [Жестове с курсор/показалец](#) (A)
- 2.5.2 [Отмяна на курсор/показалец](#) (A)

- 2.5.3 [Етикет в наименование](#) (A)
- 2.5.4 [Активиране посредством движение](#) (A)
- 2.5.5 [Размер на целта](#) (AAA)
- 2.5.6 [Механизми за едновременно въвеждане](#) (AAA)
- 4.1.3 [Съобщения за състояние](#) (AA)

Много от тези критерии за успех въвеждат нови термини, които също са добавени в речника и са част от нормативните изисквания на критериите за успех.

В раздел „Съответствие“, към [Цели страници](#), е добавена трета бележка относно вариантите на страници, а в [Опционални компоненти на заявлението за съответствие](#) е добавена възможност за машинно четими метаданни.

0.5.2 Номерация в WCAG 2.1

За прегледност на разработчиците, които следва да осигуряват съвместимост с предишната версия на WCAG 2.0, новите критерии за успех в WCAG 2.1 са добавени в края на набора от критерии за съответното указание. Така не се налага да бъде променяна номерацията на критериите за успех в WCAG 2.0, което би станало, ако новите критерии за успех бяха вмъкнати между съществуващите критерии в указанието, но сега критериите за успех във всяко указание вече не са групирани по ниво на съответствие. Поредността на критериите за успех във всяко указание не носи информация за нивото на съответствие; единствено индикаторът (A/AA/AAA) към критерия за успех показва това ниво. [Справочникът за WCAG 2.1](#) предлага начини за групиране на критериите за успех по ниво на съответствие, както и много други възможности за филтриране и подреждане.

0.5.3 Съответствие с WCAG 2.1

В WCAG 2.1 е използван модела за съответствие от WCAG 2.0 с няколко допълнения, които са описани в раздел [„Съответствие“](#). Замисълът е сайтовете, съответстващи на WCAG 2.1, да съответстват и на WCAG 2.0, т.е. да отговарят на изискванията на всички политики, които препращат към WCAG 2.0, като едновременно с това удовлетворяват по-добре потребностите на потребителите на съвременния интернет.

0.6 Следващи версии на Указанията за достъпност

Успоредно с WCAG 2.1, Работната група по указанията за достъпност разработва още една основна версия на тези указания. Очаква се резултатът от тази работа да е по-съществено реструктуриране на указанията за уебдостъпност, отколкото е реално за поредни версии на WCAG 2.0. Работата се извърша по методика за проектиране, която е базирана на научни изследвания, и в чийто център е потребителят, за да се получи най-ефективен и гъвкав резултат, включващ ролите за съставяне на съдържание, поддържане на потребителски агенти и поддържане на инструменти за авторско съдържание. Тъй като това усилие продължава с години, WCAG 2.1 са необходими като междинна мярка, която позволява указанията за уебдостъпност да отразят промените, настъпили в интернет след публикуването на WCAG 2.0. Възможно е в подобни кратки срокове Работната група да разработи още междинни версии, продължавайки с WCAG 2.2, за да предостави допълнителна подкрепа до разработването на основната версия.

1 Пригодност за възприемане

Информацията и компонентите на потребителския интерфейс трябва да могат да бъдат представени на потребителите по начини, които те могат да възприемат.

Указание 1.1 Текстови алтернативи

Предоставяйте текстови алтернативи за всяко нетекстово съдържание, за да може то да бъде преобразувано в други форми според потребностите на хората, например по-голям шрифт, Брайлово писмо, реч, символи или опростен език.

Критерий за успех 1.1.1 Нетекстово съдържание

[Обяснение на „Нетекстово съдържание“](#)

[Изпълнение на „Нетекстово съдържание“](#)

(ниво А)

За всяко представено на потребителя нетекстово съдържание има текстова алтернатива със същото предназначение, освен в случаите, посочени по-долу.

Средства за управление, въвеждане на информация

Ако нетекстовото съдържание е средство за управление или приема информация, въведена от потребителя, тогава то има наименование, което описва неговото предназначение. (Виж [Критерий за успех 4.1.2](#), за допълнителни изисквания за средствата за управление и за съдържанието, което приема информация, въведена от потребителя.)

Медийно съдържание с определено времетраене

Ако нетекстовото съдържание е медийно съдържание с определено времетраене, тогава текстовите алтернативи предоставят като минимум описателна идентификация на нетекстовото съдържание. (Виж [Указание 1.2](#), за допълнителни изисквания към медиите.)

Изпитване

Ако нетекстовото съдържание е изпитване или упражнение, чието представяне в текст би го обезсмислило, тогава текстовите алтернативи предоставят като минимум описателна идентификация на нетекстовото съдържание.

Сетивно възприятие

Ако предназначението на нетекстовото съдържание е да създаде специфично сетивно възприятие, тогава текстовите алтернативи предоставят като минимум описателна идентификация на нетекстовото съдържание.

САРТСНА

Ако предназначението на нетекстовото съдържание е да се установи, че достъпът до съдържанието се осъществява от човек, а не от компютър, тогава се предоставят текстови алтернативи, които идентифицират и обясняват предназначението на нетекстовото съдържание и се осигуряват алтернативни форми на САРТСНА с използване на изходи за различни видове сетивни възприятия, съобразени с различните увреждания.

Декорация, форматиране, невидимост

Ако нетекстовото съдържание е само декорация, използва се само за визуално форматиране или не се поднася на потребители, тогава то се изпълнява така, че то може да бъде игнорирано от **спомогателни технологии**.

Указание 1.2 Медийно съдържание с определено времетраене

Предоставяйте алтернативи на медийното съдържание с определено времетраене.

Критерий за успех 1.2.1 Само звук и само картина (предварително записани)

[Обяснение на „Само звук и само картина \(предварително записани\)“](#)

[Изпълнение на „Само звук и само картина \(предварително записани\)“](#)

(Ниво А)

За медии с предварително записан само звук (аудио) и предварително записана само картина (видео), верни са следните твърдения, освен ако звукът или картината не са медийна алтернатива на текст и са ясно етикетирани като такива:

Само звук, предварително записан

Предоставена е алтернатива на медийното съдържание с определено времетраене , която представя информация, равностойна на предварително записаното само звуково съдържание.

Само картина, предварително записана

Предоставена е или алтернатива на медийното съдържание с определено времетраене , или звукова писта, която представя информация, равностойна на предварително записаното само визуално съдържание.

Критерий за успех 1.2.2 Надписи (предварително записани)

[Обяснение на „Надписи \(предварително записани\)“](#)

[Как се изпълнява „Надписи \(предварително записани\)“](#)

(Ниво А)

Предоставени са надписи за цялото предварително записано звуково съдържание в синхронизирано медийно съдържание, освен ако медийното съдържание не е медийна алтернатива на текст и е ясно обозначено като такова.

Критерий за успех 1.2.3 Звуково описание или медийна алтернатива (предварително записани)

[Обяснение на „Звуково описание или медийна алтернатива \(предварително записани\)“](#)

[Как се изпълнява на „Звуково описание или медийна алтернатива \(предварително записани\)“](#)

(Ниво А)

Предоставена е алтернатива на медийно съдържание с определено времетраене или е предоставено звуково описание на предварително записаното видеосъдържание в синхронизираното медийно съдържание, освен ако медийното съдържание не е медийна алтернатива на текст и е ясно обозначено като такова.

Критерий за успех 1.2.4 Надписи (на живо)

[Обяснение на „Надписи \(на живо\)“](#)

[Как се изпълнява „Надписи \(на живо\)“](#)

(Ниво АА)

Предоставени са надписи за цялото звуково съдържание на живо в синхронизирано медийно съдържание.

Критерий за успех 1.2.5 Звуково описание (предварително записано)

[Обяснение на „Звуково описание \(предварително записано\)“](#)

[Как се изпълнява „Звуково описание \(предварително записано\)“](#)

(Ниво AA)

Предоставено е звуково описание за цялото предварително записано видеосъдържание в синхронизирано медийно съдържание.

Критерий за успех 1.2.6 Жестомимичен език (предварително записан)

[Обяснение на „Жестомимичен език \(предварително записан\)“](#)

[Как се изпълнява „Жестомимичен език \(предварително записан\)“](#)

(Ниво AAA)

Предоставен е превод на жестомимичен език за цялото предварително записано съдържание в синхронизирано медийно съдържание, което се състои от само звук (аудио).

Критерий за успех 1.2.7 Разширено звуково описание (предварително записано)

[Обяснение на „Разширено звуково описание \(предварително записано\)“](#)

[Как се изпълнява „Разширено звуково описание \(предварително записано\)“](#)

(Ниво AAA)

Когато паузите в основното звуково съдържание не са достатъчни, за да позволят на звуковите описания да предадат смисъла на видеосъдържанието, се предоставя разширено звуково описание за цялото предварително записано видеосъдържание в синхронизираното медийно съдържание.

Критерий за успех 1.2.8 Медийна алтернатива (предварително записана)

[Обяснение на „Медийна алтернатива \(предварително записана\)“](#)

[Как се изпълнява „Медийна алтернатива \(предварително записана\)“](#)

(Ниво AAA)

Предоставена е алтернатива на медийното съдържание с определено времетраене за всички предварително записани синхронизирани медии и за всички предварително записани медии, които се състоят само от картина (видео).

Критерий за успех 1.2.9 Само звук (на живо)

[Обяснение на „Само звук \(на живо\)“](#)

[Как се изпълнява „Само звук \(на живо\)“](#)

(Ниво AAA)

Предоставена е алтернатива на медийното съдържание с определено времетраене, представяща информация, равностойна на съдържанието, което се състои само от звук на живо.

Указание 1.3 Приспособимост

Създавайте съдържание, което може да бъде представяно по различни начини (например с опростено оформление) без загуба на информация или структура.

Критерий за успех 1.3.1 Информация и взаимовръзки

[Обяснение на „Информация и взаимовръзки“](#)

[Как се изпълнява „Информация и взаимовръзки“](#)

(Ниво А)

Информацията, структурата и взаимовръзките, предавани чрез представяне, могат да бъдат програмно определени или да са налични като текст.

Критерий за успех 1.3.2 Смеслова последователност

[Обяснение на „Смеслена последователност“](#)

[Как се изпълнява „Смеслена последователност“](#)

(Ниво А)

Когато последователността, в което се предава съдържанието, засяга смисъла на това съдържание, правилната последователност за четене може да бъде програмно определена

Критерий за успех 1.3.3 Сетивни характеристики

[Обяснение на „Сетивни характеристики“](#)

[Как се изпълнява „Сетивни характеристики“](#)

(Ниво А)

Инструкциите, предоставени за разбиране и използване на съдържанието, не са основани единствено на сетивни характеристики на компонентите като форма, цвят, размер, визуално разположение, ориентация или звук

ЗАБЕЛЕЖКА: За изискванията, свързани с цвета, виж [Указание 1.4](#).

Критерий за успех 1.3.4 Ориентация

[Обяснение на „Ориентация“](#)

[Как се изпълнява „Ориентация“](#)

(Ниво АА)

Възможността за разглеждане и използване на съдържанието не е ограничена само до една ориентация на екрана, например вертикално или хоризонтално, освен ако конкретната ориентация на екрана не е съществена.

ЗАБЕЛЕЖКА: Примери, когато конкретна ориентация на екрана е съществена, са банкови чекове, приложения за пиано, диапозитиви за проектор и телевизор или съдържание с виртуална реалност, където двойната ориентация е неприложима.

Критерий за успех 1.3.5 Идентифициране на целта на въвеждане

[Обяснение на „Идентифициране на целта на въвеждане“](#)

[Как се изпълнява „Идентифициране на целта на въвеждане“](#)

(Ниво AA)

Предназначението на всяко поле за въвеждане, с което се събира информация за потребителя, може да бъде програмно определено в следните случаи:

- полето за въвеждане е предназначено за цел, посочена в раздел [Предназначения на компонентите от потребителския интерфейс, използвани за въвеждане на данни](#) и
- съдържанието е реализирано с технологии, които поддържат средства за идентифициране на очаквания смисъл на данните, включени във формуляр.

Критерий за успех 1.3.6 Идентифициране на целта

[Обяснение на „Идентифициране на целта“](#)

[Как се изпълнява „Идентифициране на целта“](#)

(Ниво AAA)

В съдържание, реализирано с маркиращи езици, целта на компонентите на потребителския интерфейс, иконите и областите може да бъде програмно определена.

Указание 1.4 Различимост

Правете съдържанието по-лесно за гледане и слушане от потребителите, включително като разграничавате фона от основното съдържание.

Критерий за успех 1.4.1 Използване на цвят

[Обяснение на „Използване на цвят“](#)

[Как се изпълнява „Използване на цвят“](#)

(Ниво A)

Цветът не трябва да е единственото визуално средство за предаване на информация, за указване на действие, за задействане на реакция или за различаване на визуален елемент.

ЗАБЕЛЕЖКА: Този критерий за успех е насочен специално към възприемането на цвят. Другите видове възприемане са предмет на [Указание 1.3](#), включително програмния достъп до цветове и другите видове кодиране на визуални представяния.

Критерий за успех 1.4.2 Управление на звука

[Обяснение на „Управление на звука“](#)

[Как се изпълнява „Управление на звука“](#)

(Ниво A)

Ако звук в уебстраница се възпроизвежда в продължение на повече от 3 секунди, наличен е механизъм за поставяне на пауза или за спиране на звука, или е наличен механизъм за управление на силата на звука независимо от нивото на звука за цялата система.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тъй като всяко съдържание, което не отговаря на този критерий за успех, може да повлияе на способността на потребителя да използва цялата страница, цялото съдържание в уебстраницата (независимо дали се използва или не се използва за удовлетворяването на други критерии за успех) трябва да отговаря на този критерий за успех. Виж [Изискване за съответствие 5: Ненамеса](#).

Критерий за успех 1.4.3 Контраст (минимални изисквания)

[Обяснение на „Контраст \(минимални изисквания\)“](#)

[Как се изпълнява \(минимални изисквания\)“](#)

(Ниво AA)

Визуалното представяне на текст и на изображения на текст е с коефициент на контрастност най-малко 4,5:1, с изключение на:

Голям шрифт на текст

Големият шрифт на текст и изображенията на големия шрифт на текст са с коефициент на контрастност най-малко 3:1;

Спомагателен текст

Няма изисквания за контрастност на текст и изображения на текст, които са част от неактивен компонент на потребителския интерфейс, имат само декоративни функции, не са видими от никого или са част от картина, съдържаща значително друго визуално съдържание.

Логотипи

Няма изисквания за контрастност на текст, който е част от лого или търговска марка.

Критерий за успех 1.4.4 Преоразмеряване на текст

[Обяснение на „Преоразмеряване на текст“](#)

[Как се изпълнява „Преоразмеряване на текст“](#)

(Ниво AA)

С изключение на надписи и изображения на текст, текстът може да бъде преоразмерен без спомагателна технология с до 200 % без загуба на съдържание или функционалност.

Критерий за успех 1.4.5 Изображения на текст

[Обяснение на „Изображения на текст“](#)

[Как се изпълнява „Изображения на текст“](#)

(Ниво AA)

Ако с използваните технологии може да се постигне визуално представяне, за предаването на информация се използва текст вместо изображения на текст, освен в случаите на:

Възможност за настройване

Изображението на текст може да бъде визуално адаптирано спрямо изискванията на потребителя.

Същественост

Конкретният начин за представяне на текста е съществен за предаваната информация.

ЗАБЕЛЕЖКА: Логотипът (текст, който е част от лого или търговска марка) се разглежда като съществен.

Критерий за успех 1.4.6 Контраст (разширени изисквания)

[Обяснение на „Контраст \(разширени изисквания\)“](#)

[Как се изпълнява „Контраст \(разширени изисквания\)“](#)

(Ниво AAA)

Визуалното представяне на текст и на изображения на текст е с коефициент на контрастност най-малко 7:1, с изключение на:

Голям шрифт на текст

Големият шрифт на текст и изображенията на големия шрифт на текст са с коефициент на контрастност най-малко 4,5:1;

Спомагателен текст

Няма изисквания за контрастност на текст и изображения на текст, които са част от неактивен компонент на потребителския интерфейс, имат само декоративни функции, не са видими от никого или са част от картина, съдържаща значително друго визуално съдържание.

Логотипи

Няма изисквания за контрастност на текст, който е част от лого или търговска марка.

Критерий за успех 1.4.7 Тих или никакъв фонен звук

[Обяснение на „Тих или никакъв фонен звук“](#)

[Как се изпълнява „Тих или никакъв фонен звук“](#)

(Ниво AAA)

За предварително записано съдържание, което се състои от само звук (аудио) и 1) съдържа предимно говор като основна част от звука, 2) не е звукова САРТСНА или звуково лого и 3) не представлява вокализация, предназначена основно за музикално изразяване като пеене или речитатив, е вярно поне едно от следните твърдения:

Никакъв фонен звук

Звуковото съдържание не съдържа фонени звуци.

Исключване

Фоновите звуци могат да бъдат изключени.

20 dB

Фоновите звуци са с поне 20 децибела по-ниски от основното говорно съдържание, с изключение на единични звуци с продължителност само една или две секунди.

ЗАБЕЛЕЖКА: Съгласно дефиницията за „децибел“, фоновият звук, който отговаря на това изискване, следва да е около четири пъти по-тих от основното говорно съдържание.

Критерий за успех 1.4.8 Визуално представяне

[Обяснение на „Визуално представяне“](#)

[Изпълнение на „Визуално представяне“](#)

(Ниво AAA)

За визуалното представяне на блокове от текст е наличен механизъм, позволяващ изпълнението на следните изисквания:

- Основните и фонните цветове могат да бъдат избирани от потребителя;
- Широчината е не повече от 80 символа или глифа (40 заCJK);
- Текстът не е подравнен двустранно (едновременно откъм лявото и откъм дясното поле);
- Разстоянието между редовете (междуредието) в абзаца е поне един и половина интервала, а разстоянието между абзаците е поне 1,5 пъти по-голямо от междуредието;
- текстът може да бъде преоразмеряван без спомагателни технологии до 200 %, така че потребителят не трябва да придвижва текста хоризонтално, за да прочете един ред от текста в прозорец, заемащ целия екран.

Критерий за успех 1.4.9 Изображения на текст (без изключение)

[Обяснение на „Изображения на текст \(без изключение\)“](#)

[Как се изпълнява „Изображения на текст \(без изключение\)“](#)

(Ниво AAA)

Изображения на текст се използват само когато имат само декоративни функции, или когато конкретният начин на представяне на текст е съществен за предаваната информация.

ЗАБЕЛЕЖКА: Логотипът (текст, който е част от лого или търговска марка) се разглежда като съществен.

Критерий за успех 1.4.10 Преоформяне

[Обяснение на „Преоформяне“](#)

[Как се изпълнява „Преоформяне“](#)

(Ниво AA)

Съдържанието може да бъде представено без загуба на информация или функционалност и без необходимост от придвижване в две измерения за:

- Съдържание с вертикално придвижване при широчина, равностойна на 320 CSS пиксела.
- Съдържание с хоризонтално придвижване при височина, равностойна на 256 CSS пиксела.

С изключение на частите от съдържанието, за чието използване или разбиране е необходим двуизмерен формат.

ЗАБЕЛЕЖКА: 320 CSS пиксела са равностойни на начален зрителен прозорец с широчина 1280 CSS пиксела при мащабиране на 400 %. За уебсъдържание, което е предвидено за хоризонтално придвижване (например с вертикален текст), 256 CSS пиксела са равностойни на начален зрителен прозорец с височина 1024px при мащабиране на 400 %.

ЗАБЕЛЕЖКА: Примери за съдържание, за което се изисква двуизмерен формат, са изображения, карти, диаграми, видеоматериали, игри, презентации, таблици с данни и интерфейси, когато лентите с инструменти трябва да са постоянно в ползването, докато се работи със съдържанието.

Критерий за успех 1.4.11 Контраст на нетекстови обекти

[Обяснение на „Контраст на нетекстови обекти“](#)

[Как се изпълнява „Контраст на нетекстови обекти“](#)

(Ниво AA)

Визуалното представяне на следните обекти е с коефициент на контрастност най-малко 3:1 спрямо цвета (цветовете) в непосредствена близост до елемента:

Компоненти на потребителския интерфейс

Визуална информация, необходима за идентифицирането на компонентите на потребителския интерфейс и на техните състояния, с изключение на неактивните компоненти и на случаите, когато компонентът се определя от потребителския агент и не се променя от автора.

Графични обекти

Части от графични обекти, необходими за разбиране на съдържанието, с изключение на случаите, когато представянето на графики е съществено за предаваната информация.

Критерий за успех 1.4.12 Разстояния между текст

[Обяснение на „Разстояния между текст“](#)

[Как се изпълнява „Разстояния между текст“](#)

(Ниво AA)

В съдържание, реализирано посредством маркиращи езици, които поддържат следните стилови свойства на текста, не настъпва загуба на съдържание или на функционалност, когато се настройват следните свойства и не се променят други стилови свойства:

- Височина на реда (междуредие) минимум до 1,5 пъти размера на шрифта;
- Разстояние между абзаци минимум до 2 пъти размера на шрифта;
- Разстояние между буквите (плътност) минимум до 0,12 пъти размера на шрифта;
- Разстояние между думите минимум до 0,12 пъти размера на шрифта.

Изключение: Човешки езици и писмени знаци, които не използват едно или повече от тези стилови свойства в писмения текст, могат да постигнат съответствие, използвайки само съществуващите свойства за съответната комбинация от език и писмен знак.

Критерий за успех 1.4.13 Съдържание в курсора или фокус

[Обяснение на „Съдържание в курсора или фокус“](#)

[Как се изпълнява „Съдържание в курсора или фокус“](#)

(Ниво AA)

Когато преминаването и последващото отминаване на курсора или получаването и последващото премахване на клавиатурния фокус води до показване и последващо скриване на допълнително съдържание, верни са следните твърдения:

Възможност за отстраняване

Наличен е механизъм за отстраняване на допълнителното съдържание без отместване на курсора или на клавиатурния фокус, освен ако допълнителното съдържание не съобщава за грешка при въвеждане или не закрива друго съдържание, или не замества друго съдържание.

Възможност за зависване

Когато преминаването на курсора може да извика допълнително съдържание, тогава курсорът може да бъде преместван над допълнителното съдържание, без това съдържание да изчезне.

Възможност за оставане

Допълнителното съдържание остава видимо до отместването на курсора или фокуса, до отстраняването му от потребителя или до изтичането на валидността на съдържашката се в него информация.

Исключение: Визуалното представяне на допълнителното съдържание се контролира от потребителския агент и не се променя от автора.

ЗАБЕЛЕЖКА: Пример за допълнително съдържание, което се контролира от потребителския агент, е подсказка за инструмент на браузър, създадена чрез механизма за дефиниране на атрибут на титул в HTML.

ЗАБЕЛЕЖКА: Индивидуално конфигурирани подсказки към инструменти, подменюта и други извънрежимни изскачащи съобщения, които се показват в курсора или фокуса, са примери за допълнително съдържание, което е обхванато от този критерий.

2 Пригодност за използване

Компонентите на потребителския интерфейс и на навигацията трябва да бъдат пригодни за използване.

Указание 2.1 Достъпна за клавиатура

Направете цялата функционалност достъпна от клавиатура.

Критерий за успех 2.1.1 Клавиатура

[Обяснение на „Клавиатура“](#)

[Как се изпълнява „Клавиатура“](#)

(Ниво A)

Цялата функционалност на съдържанието е използваема с клавиатурен интерфейс без времеви ограничения за отделните натискания на клавиши, освен ако извиканата функция не изисква вход, който зависи от траекторията на движението на потребителя, а не само от крайните му точки.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това изключение се отнася за извиканата функция, а не до техниката на въвеждане. Например, ако текстът се въвежда с писане на ръка, техниката на въвеждане (писане на ръка) изисква вход, зависещ от траекторията, но извиканата функция (въвеждане на текст) не изисква такъв вход.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това не забранява и не трябва да обезсърчава предоставянето на възможности за въвеждане с мишка или по друг начин, в допълнение към въвеждането чрез клавиатура.

Критерий за успех 2.1.2 Без фиксиране на клавиатурния фокус

[Обяснение на „Без фиксиране на клавиатурния фокус“](#)

[Как се изпълнява „Без фиксиране на клавиатурния фокус“](#)

(Ниво А)

Ако клавиатурният фокус може да бъде преместван на компонент от страницата посредством клавиатурен интерфейс, тогава фокусът може да бъде отместван от този компонент с използването само на клавиатурен интерфейс, а ако са нужни повече от немодифицирани бутони със стрелки или табулатор или други стандартни начини за излизане, тогава на потребителя се предоставя информация относно начина за отместване на фокуса.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тъй като всяко съдържание, което не отговаря на този критерий за успех, може да повлияе на способността на потребителя да използва цялата страница, цялото съдържание в уебстраницата (независимо дали се използва или не се използва за удовлетворяване на други критерий за успех) трябва да отговаря на този критерий за успех. Виж [Изискване за съответствие 5: Ненамеса](#).

Критерий за успех 2.1.3 Клавиатура (без изключение)

[Обяснение на „Клавиатура \(без изключение\)“](#)

[Как се изпълнява „Клавиатура \(без изключение\)“](#)

(Ниво AAA)

Цялата функционалност на съдържанието е използвана с клавиатурен интерфейс без времеви ограничения за отделните натискания на клавиши.

Критерий за успех 2.1.4 Бързи връзки чрез клавиши със символи

[Обяснение на „Бързи връзки чрез клавиши със символи“](#)

[Как се изпълнява „Бързи връзки чрез клавиши със символи“](#)

(Ниво А)

Ако в съдържанието е изпълнена бърза връзка чрез клавиши, като се използват само знаци за букви (включително главни и малки), препинателни знаци, цифри или други знаци, вярно е поне едно от следните твърдения:

Изключване

Наличен е механизъм за изключване на бързата връзка.

Преназначаване

Наличен е механизъм за преназначаване на бързата връзка с използване на един или повече, неподлежащи на печат символи върху клавиатурата (като Ctrl, Alt и т.н.).

Активиране само при фокус

Бързата връзка чрез клавиши от клавиатурата за даден компонент на потребителския интерфейс е активна само при получаването на фокус от този компонент.

Указание 2.2 Достатъчно време

Осигурете на потребителите достатъчно време, за да прочетат и използват съдържанието.

Критерий за успех 2.2.1 Регулируеми времеви интервали

[Обяснение на „Регулируеми времеви интервали“](#)

[Как се изпълнява „Регулируеми времеви интервали“](#)

(Ниво А)

За всяко времево ограничение, установено от съдържанието, е вярно поне едно от следните твърдения:

Изключване

На потребителя е позволено да изключи времето ограничение преди настъпването му; или

Регулиране

На потребителя е позволено да регулира времето ограничение преди настъпването му в широк обхват с продължителност поне десет пъти по-голям от настройката по подразбиране; или

Удължаване

Потребителят се предупреждава преди изтичането на времето и получава поне 20 секунди да удължи времето ограничение с едно просто действие (например „натисни клавиша за шпация“), и на потребителя е позволено да удължи времето ограничение поне десет пъти; или

Изключение за реално време

Времето ограничение е задължителна част от събитие, провеждано в реално време (например аукцион) и алтернативно решение на времето ограничение не е възможно; или

Изключение за същественост

Времето ограничение има съществено значение и удължаването му би обезсилило дейността; или

Изключение за 20 часа

Времето ограничение е по-голямо от 20 часа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Предназначението на този критерий за успех е да гарантира, че потребителите могат да изпълняват задачи без неочаквани промени в съдържанието или контекста, възникващи в резултат на времево ограничение. Този критерий за успех следва да се разглежда заедно с [Критерий за успех 3.2.1](#), който установява ограничения за промените на съдържанието или контекста, възникващи в резултат на действия на потребителя.

Критерий за успех 2.2.2 Пауза, спиране, скриване

[Обяснение на „Пауза, спиране, скриване“](#)

[Как се изпълнява „Пауза, спиране, скриване“](#)

(Ниво А)

За информация, която се движи, примигва, придвижва (скролира) или актуализира автоматично, е вярно всяко едно от следните твърдения:

Движение, примигване, придвижване (скролиране)

За всяка информация, която се движи, примигва, придвижва (скролира) и 1) стартира автоматично, 2) е с продължителност над пет секунди и (3), се представя успоредно с друго съдържание, има механизъм, който позволява на потребителя да постави на пауза, да спре или да скрие тази информация, освен ако движението, примигването или придвижването (скролирането) не е част от дейност и тази част е съществена; и

Автоматично актуализиране

За информация, която се актуализира автоматично и (1) стартира автоматично и (2) се представя успоредно с друго съдържание, има механизъм, който позволява на потребителя да постави на пауза, спре или скрие тази информация, освен ако автоматичното актуализиране не е част от дейност и тази част е съществена.

ЗАБЕЛЕЖКА: За изискванията, свързани с трепкащо или проблясващо съдържание, виж [Указание 2.3](#).

ЗАБЕЛЕЖКА: Тъй като всяко съдържание, което не отговаря на този критерий за успех, може да се намеси в способността на потребителя да използва цялата страница, цялото съдържание в уебстраницата (независимо дали се използва или не се използва за удовлетворяването на други критерий за успех) трябва да отговаря на този критерий за успех. Виж [Изискване за съответствие 5: Ненамеса](#).

ЗАБЕЛЕЖКА: Съдържание, което се актуализира периодично от софтуер, или което се подава на потребителски агент в режим на стрийминг, не е нужно да запазва или представя информацията, генерирана или получена между включването на пауза и възобновяването на показването, понеже това невинаги е технически възможно и също така в много случаи би било подвеждащо.

ЗАБЕЛЕЖКА: Анимация, която възниква като част от фазата преди зареждане или в подобни ситуации, може да се разглежда като съществена, ако взаимодействие през тази фаза не може да възникне за всички потребители, и ако непоказването на напредъка би предизвикало объркване на потребителите, или би ги накарало да помислят, че съдържанието е застинало или повредено.

Критерий за успех 2.2.3 Без ограничения по време

[Обяснение на „Без ограничения по време“](#)

[Как се изпълнява „Без ограничения по време“](#)

(Ниво AAA)

Ограничението по време не е съществена част от събитието или дейността, показвани от съдържанието, с изключение на неинтерактивни синхронизирани медии и събития в реално време.

Критерий за успех 2.2.4 Прекъсвания

[Обяснение на „Прекъсвания“](#)

[Как се изпълнява „Прекъсвания“](#)

(Ниво AAA)

Прекъсванията могат да бъдат отлагани или отменяни от потребителя с изключение на прекъсванията, свързани със спешни случаи.

Критерий за успех 2.2.5 Повторна автентификация

[Обяснение на „Повторна автентификация“](#)

[Как се изпълнява „Повторна автентификация“](#)

(Ниво AAA)

След изтичане на сесията, за която е валидна автентификацията, потребителят може да продължи дейността без загуба на данни след повторната автентификация.

Критерий за успех 2.2.6 Прекъсвания поради липса на действие (таймаут)

[Обяснение на „Прекъсвания поради липса на действие \(таймаут\)“](#)

[Как се изпълнява „Прекъсвания поради липса на действие \(таймаут\)“](#)

(Ниво AAA)

Потребителите се предупреждават за продължителността на всяко бездействие на потребителя, което може да доведе до загуба на данни, освен ако данните не се съхраняват в продължение на 20 часа без всякакви действия от страна на потребителя.

ЗАБЕЛЕЖКА: Нормативната уредба за лична неприкосновеност може да изисква изрично съгласие от потребителя преди повторната автентификация на неговата самоличност и преди данните на потребителя да бъдат запазени. Когато потребителят е непълнолетен, искането на изрично съгласие не е задължително в повечето юрисдикции, страни или региони. Препоръчва се при обмислянето на подхода за удовлетворяване на този критерий за успех да се направят консултации със специалисти по личната неприкосновеност и юристи.

Указание 2.3 Епилептични пристъпи и физически реакции

При разработване на съдържание не използвайте елементи, за които е известно, че предизвикват епилептични пристъпи или физически реакции.

Критерий за успех 2.3.1 Три проблясвания или под прага на проблясвания

[Обяснение на „Три проблясвания или под прага на проблясвания“](#)

[Как се изпълнява „Три проблясвания или под прага на проблясвания“](#)

(Ниво А)

Уебстраниците не съдържат нищо, което проблясва повече от три пъти през всеки интервал от една секунда, или проблясването е под общите прагове на проблясвания и червени проблясвания.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тъй като всяко съдържание, което не отговаря на този критерий за успех, може да повлияе на способността на потребителя да използва цялата страница, цялото съдържание в уебстраницата (независимо дали се използва или не се използва за удовлетворяване на други критерий за успех) трябва да отговаря на този критерий за успех. Виж [Изискване за съответствие 5: Ненамеса](#)

Критерий за успех 2.3.2 Три проблясвания

[Обяснение на „Три проблясвания“](#)

[Как се изпълнява „Три проблясвания“](#)

(Ниво AAA)

Уебстраниците не съдържат нищо, което проблясва повече от три пъти през всеки интервал от една секунда.

Критерий за успех 2.3.3 Анимация, задействана от взаимодействие

[Обяснение на „Анимация, задействана от взаимодействие“](#)

[Как се изпълнява „Анимация, задействана от взаимодействие“](#)

(Ниво AAA)

Анимацията с движение, която се задейства при взаимодействие, може да бъде деактивирана, освен ако анимацията не е съществена за функционалността или за предаваната информация.

Указание 2.4 Пригодност за навигация

Предоставяйте на потребителите начини, с чиято помощ да извършват навигация, да намират съдържание и да определят къде се намират.

Критерий за успех 2.4.1 Заобикаляне (байпас) на блокове

[Обяснение на „Заобикаляне \(байпас\) на блокове“](#)

[Как се изпълнява „Заобикаляне \(байпас\) на блокове“](#)

(Ниво А)

Наличен е механизъм за байпас на блокове от съдържание, които се повтарят на множество уебстраници.

Критерий за успех 2.4.2 Заглавие на страницата

[Обяснение на „Заглавие на страницата“](#)

[Как се изпълнява „Заглавие на страницата“](#)

(Ниво А)

Документите имат заглавия, които описват тема или цел.

Критерий за успех 2.4.3 Ред на назначаване на фокус

[Обяснение на „Ред на назначаване на фокус“](#)

[Как се изпълнява „Ред на назначаване на фокус“](#)

(Ниво А)

Ако навигацията в дадена уебстраница може да се извършва последователно и последователността на навигацията засяга смисъла или работата, на фокусируемите компоненти се назначава фокус в ред, който запазва смисъла и работоспособността.

Критерий за успех 2.4.4 Предназначение на линк (в контекст)

[Обяснение на „Предназначение на линк \(в контекст\)“](#)

[Как се изпълнява „Предназначение на линк \(в контекст\)“](#)

(Ниво А)

[Предназначението на всеки линк](#) може да бъде определено от само по текста на линка или по текста на линка в комбинация неговия [програмно определен контекст на линк](#), с изключение на случаите, когато предназначението на линка би било [неясно за потребителите по принцип](#).

Критерий за успех 2.4.5 Няколко начина

[Обяснение на „Няколко начина“](#)

[Как се изпълнява „Няколко начина“](#)

(Ниво AA)

Налични са два или повече начина за намиране на уебстраница в набор от уебстраници, с изключение на случаите, когато уебстраницата е резултат или стъпка от процес.

Критерий за успех 2.4.6 Заглавия и етикети

[Обяснение на „Титули и етикети“](#)

[Как се изпълнява „Титули и етикети“](#)

(Ниво AA)

Заглавията и етикетите описват тема или цел.

Критерий за успех 2.4.7 Видим фокус

[Обяснение на „Видим фокус“](#)

[Как се изпълнява „Видим фокус“](#)

(Ниво AA)

Всеки използваем с клавиатура потребителски интерфейс има режим на работа, при който индикаторът на клавиатурния фокус е видим.

Критерий за успех 2.4.8 Местоположение

[Обяснение на „Местонахождение“](#)

[Как се изпълнява „Местонахождение“](#)

(Ниво AAA)

Налична е информация за местоположението на потребителя в набор от уебстраници.

Критерий за успех 2.4.9 Предназначение на връзка (само линк)

[Обяснение на „Предназначение на връзка \(само линк\)“](#)

[Как се изпълнява „Предназначение на връзка \(само линк\)“](#)

(Ниво AAA)

Наличен е механизъм, позволяващ предназначението на всяка връзка да бъде определена само по текста на връзката, с изключение на случаите, когато предназначението на връзката би било неясно за потребителите по принцип.

Критерий за успех 2.4.10 Заглавия на раздели

[Обяснение на „Заглавия на раздели“](#)

[Как се изпълнява „Заглавия на раздели“](#)

(Ниво AAA)

За организиране на съдържанието се използват заглавия на раздели.

ЗАБЕЛЕЖКА: „Заглавие“ се използва в общ смисъл и включва заглавия и други начини за добавяне на заглавия към различни видове съдържание.

ЗАБЕЛЕЖКА: Този критерий за успех обхваща разделите в писмено съдържание, а не [компоненти на потребителския интерфейс](#). Компонентите на потребителския интерфейс са обхванати от [Критерий за успех 4.1.2](#).

Указание 2.5 Начини за въвеждане

Улеснявайте потребителите да използват функционалността чрез различни начини за въвеждане, различни от клавиатура.

Критерий за успех 2.5.1 Жестове с курсор/показалец

[Обяснение на „Жестове с курсор/показалец“](#)

[Как се изпълнява „Жестове с курсор/показалец“](#)

(Ниво А)

Цялата функционалност, която работи чрез многоточкови жестове или жестове по определени траектории, може да се използва с един курсор без жест по определена траектория, освен ако многоточковият жест или жестът по определена траектория не е съществен.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това изискване се отнася за уебсъдържание, което интерпретира действия с курсор/показалец (т.е. не се отнася за действия, необходими за използване на потребителски агент или на спомагателна технология).

Критерий за успех 2.5.2 Отмяна на курсор/показалец

[Обяснение на „Отмяна на курсор/показалец“](#)

[Как се изпълнява „Отмяна на курсор/показалец“](#)

(Ниво А)

За функционалност, която се използва с един курсор, е вярно поне едно от следните твърдения:

Без събитие след натискане

Натискането на курсора не се използва за изпълнението на нито една част от функцията.

Прекъсване или отмяна

Завършването на функцията е при отпускането и е наличен механизъм за прекъсване на функцията преди нейното завършване, или за отмяна на функцията след нейното завършване.

Последващо обръщане

Отпускането връща всеки резултат от предишно натискане.

Същественост

Завършването на функцията при натискането е съществено.

ЗАБЕЛЕЖКА: Функциите, които наподобяват натискане на клавиш на клавиатура или на цифров клавиатурен панел, са съществени.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това изискване се отнася за уебсъдържание, което интерпретира действия с курсор/показалец (т.е. не се отнася за действия, необходими за използването на потребителския агент или на спомагателната технология).

Критерий за успех 2.5.3 Етикет в наименование

[Обяснение на „Етикет в наименование“](#)

[Как се изпълнява „Етикет в наименование“](#)

(Ниво А)

Наименованието на компоненти на потребителския интерфейс, чиито етикети включват текст или изображения на текст, съдържа визуално представен текст.

ЗАБЕЛЕЖКА: Най-добрата практика е текстът на етикета да е в началото на наименованието.

Критерий за успех 2.5.4 Активиране посредством движение

[Обяснение на „Активиране посредством движение“](#)

[Как се изпълнява „Активиране посредством движение“](#)

(Ниво А)

Функционалност, която може да се използва посредством движение на устройството или движение на потребителя, може да се използва и посредством компоненти на потребителския интерфейс, и реакцията на движението може да бъде деактивирана, за да не се допусне случайно активиране, с изключение на случаите, когато:

Поддържан интерфейс

Движението е предназначено за използването на функционалност чрез поддържан по достъпност интерфейс.

Същественост

Движението е съществено за функционалността и деактивирането би обезсмислило дейността.

Критерий за успех 2.5.5 Размер на целта

[Обяснение на „Размер на целта“](#)

[Как се изпълнява „Размер на целта“](#)

(Ниво AAA)

Размерът на целта за устройства за въвеждане с курсор/показалец е минимум 44 x 44 CSS пиксела, с изключение на случаите, когато:

Еквивалентност

Целта е налична чрез еквивалентен линк или средство за управление на същата страница, чийто размери са минимум 44 x 44 CSS пиксела;

Вграждане

Целта се намира в изречение или в блок от текст.

Управление от потребителски агент

Размерът на целта се определя от потребителския агент и не се променя от автора.

Същественост

Конкретният начин за представяне на целта е съществено важен за предаваната информация.

Критерий за успех 2.5.6 Механизми за едновременно въвеждане

[Обяснение на „Механизми за едновременно въвеждане“](#)

[Как се изпълнява „Механизми за едновременно въвеждане“](#)

(Ниво AAA)

Уеб съдържанието не ограничава използването на начините на въвеждане, налични на платформата, с изключение когато ограничението е съществено или е необходимо, за да се гарантира сигурност на съдържанието, или е необходимо, за да бъдат спазени настройките, зададени от потребителя.

3 Разбираемост

Информацията и работата на потребителския интерфейс трябва да бъдат разбираеми.

Указание 3.1 Пригодност за четене

Направете текста пригоден за четене и разбираем.

Критерий за успех 3.1.1 Език на страницата

[Обяснение на „Език на страницата“](#)

[Как се изпълнява „Език на страницата“](#) (Ниво А)

Човешкият език по подразбиране на всяка уебстраница може да бъде програмно определен.

Критерий за успех 3.1.2 Език на отделните части

[Обяснение на „Език на отделните части“](#)

[Как се изпълнява „Език на отделните части“](#)

(Ниво АА)

Човешкият език на всеки пасаж или фраза в документа може да бъде програмно определен, с изключение на лични имена, технически термини, думи на неопределен език, както и думи или изрази, които са част от лексиката на непосредствено заобикалящия ги текст.

Критерий за успех 3.1.3 Необичайни думи

[Обяснение на „Необичайни думи“](#)

[Как се изпълнява „Необичайни думи“](#)

(Ниво AAA)

Наличен е механизъм за идентифициране на специфичните дефиниции на думите или изразите, използвани по необичаен или ограничен начин, включително идиоми и жаргон.

Критерий за успех 3.1.4 Съкращения

[Обяснение на „Съкращения“](#)

[Как се изпълнява „Съкращения“](#)

(Ниво AAA)

Наличен е механизъм за идентифициране на разгърнатия вид или значението на съкращенията.

Критерий за успех 3.1.5 Ниво на способност за четене

[Обяснение на „Ниво на способност за четене“](#)

[Как се изпълнява „Ниво на способност за четене“](#)

(Ниво AAA)

Когато текстът изисква способност за четене, по-висока от тази за прогимназиален етап на основното образование, след изключване на собствени имена и титли, е налично допълващо съдържание или е налична версия, която не изисква способност за четене, по-висока от тази за прогимназиалния етап на основното образование.

Критерий за успех 3.1.6 Произношение

[Обяснение на „Произношение“](#)

[Как се изпълнява „Произношение“](#)

(Ниво AAA)

Наличен е механизъм за идентифициране на специфичното произношение на думи, когато значението на думите съобразно контекста е неясно, ако не се познава произношението.

Указание 3.2 Предвидимост

Направете уебстраниците така, че да изглеждат и да работят по предвидими начини.

Критерий за успех 3.2.1 При получаване на фокус

[Обяснение на „При получаване на фокус“](#)

[Как се изпълнява „При получаване на фокус“](#)

(Ниво A)

Получаването на фокус от компонент на потребителския интерфейс не води до промяна на контекста.

Критерий за успех 3.2.2 При въвеждане

[Обяснение на „При въвеждане“](#)

[Как се изпълнява „При въвеждане“](#)

(Ниво А)

Промяната на настройката на компонент от потребителския интерфейс не води до автоматична промяна на контекста, освен ако потребителят не е уведомен за поведението преди използването на този компонент.

Критерий за успех 3.2.3 Систематична навигация

[Обяснение на „Систематична навигация“](#)

[Как се изпълнява „Систематична навигация“](#)

(Ниво АА)

Механизмите за навигация, които се повтарят на множество уебстраници в набор от уебстраници, се проявяват в един и същ относителен ред при всяко повторение, освен ако не е извършена промяна по инициатива на потребителя.

Критерий за успех 3.2.4 Систематична идентификация

[Обяснение на „Систематична идентификация“](#)

[Как се изпълнява „Систематична идентификация“](#)

(Ниво АА)

Компонентите с една и съща функционалност в набор от уебстраници са идентифицирани систематично.

Критерий за успех 3.2.5 Промяна при поискване

[Обяснение на „Промяна при поискване“](#)

[Как се изпълнява „Промяна при поискване“](#)

(Ниво ААА)

Промени в контекста се правят само по искане на потребителя, или е наличен механизъм за изключване на такива промени.

Указание 3.3 Помощ при въвеждане

Помагайте на потребителите да избягват грешки и да коригират допуснати грешки.

Критерий за успех 3.3.1 Идентифициране на грешки

[Обяснение на „Идентифициране на грешки“](#)

[Как се изпълнява „Идентифициране на грешки“](#)

Когато при въвеждане грешка е открита автоматично, погрешно въведеният елемент се идентифицира и грешката се описва на потребителя с текст.

Критерий за успех 3.3.2 Етикети или инструкции

[Обяснение на „Етикети или инструкции“](#)

[Как се изпълнява „Етикети или инструкции“](#)

(Ниво А)

Когато съдържанието изисква въвеждане на данни от потребителя, се предоставят етикети или инструкции.

Критерий за успех 3.3.3 Предложение за отстраняване на грешка

[Обяснение на „Предложение за отстраняване на грешка“](#)

[Как се изпълнява „Предложение за отстраняване на грешка“](#)

(Ниво АА)

Когато при въвеждане грешка е открита автоматично и са известни предложенията за поправянето ѝ, тогава предложенията се предоставят на потребителя, освен в случаите, когато това може да компрометира сигурността или предназначението на съдържанието.

Критерий за успех 3.3.4 Предотвратяване на грешки (юридически, финансови, фактически)

[Обяснение на „Предотвратяване на грешки \(юридически, финансови, фактически\)“](#)

[Как се изпълнява „Предотвратяване на грешки \(юридически, финансови, фактически\)“](#)

(Ниво АА)

За уебстраници, от които възникват правни ангажименти или финансови трансакции за потребителя, които променят или заличават контролируеми от потребителя данни в системи за съхранение на данни, или с които потребителят въвежда отговори на тест, е вярно поне едно от следните твърдения:

Обратимост

Подадените изявления са обратими.

Проверка

Въведените от потребителя данни се проверяват за грешки при въвеждане и на потребителя се предоставя възможност да ги коригира.

Потвърждаване

Наличен е механизъм за преглед, потвърждаване и коригиране на информацията преди подаденото изявление да бъде окончателно.

Критерий за успех 3.3.5 Помощ

[Обяснение на „Помощ“](#)

[Как се изпълнява „Помощ“](#)

(Ниво ААА)

Налична е помощ, която е чувствителна към контекста.

Критерий за успех 3.3.6 Предотвратяване на грешки (всички)

[Обяснение на „Предотвратяване на грешки \(всички\)“](#)

[Как се изпълнява „Предотвратяване на грешки \(всички\)“](#)

(Ниво AAA)

За уебстраници, които изискват подаване на информация от потребителя, е вярно поне едно от следните твърдения:

Обратимост

Подадените изявления са обратими.

Проверка

Въведените от потребителя данни се проверяват за грешки при въвеждане и на потребителя се предоставя възможност да ги коригира.

Потвърждаване

Наличен е механизъм за преглед, потвърждаване и коригиране на информацията, преди подаденото изявление да бъде окончателно.

4 Устойчивост

Съдържанието трябва да е достатъчно устойчиво, за да бъде интерпретирано от широк кръг потребителски агенти, включително спомагателни технологии.

Указание 4.1 Съвместимост

Осигурявайте максимална съвместимост със съществуващи и бъдещи потребителски агенти, включително спомагателни технологии.

Критерий за успех 4.1.1 Логически разбор

[Обяснение на „Логически разбор“](#)

[Как се изпълнява „Логически разбор“](#)

(Ниво А)

В съдържание, реализирано посредством маркиращи езици, елементите имат пълни маркери за начало и край, елементите са вложени в съответствие със спецификациите за тях, елементите не съдържат дублирани атрибути и всички идентификатори са уникални, с изключение когато спецификациите допускат тези характеристики.

ЗАБЕЛЕЖКА: Маркери за начало и край, в чиято структура липсва съществен символ, например затваряща квадратна скоба или несъответстващ знак при посочването на стойност на атрибут, не са пълни.

Критерий за успех 4.1.2 Наименование, роля, стойност

[Обяснение на „Наименование, роля, стойност“](#)

[Как се изпълнява „Наименование, роля, стойност“](#)

(Ниво А)

За всички компоненти на потребителския интерфейс (включително, но не само: форми, връзки и компоненти, генерирани от писмени знаци): тяхното наименование и роля могат да бъдат програмно определени; състоянията, свойствата и стойностите, които могат да бъдат зададени от потребителя, могат да бъдат зададени програмно, и за промените на всеки един от тези елементи са предвидени уведомления към потребителските агенти, включително спомагателните технологии.

ЗАБЕЛЕЖКА: Този критерий за успех е предназначен основно за уебавтори, които разработват или пишат свои компоненти на потребителския интерфейс. Например, стандартните средства за управление в HTML вече изпълняват този критерий за успех, когато се използват в съответствие със спецификациите.

Критерий за успех 4.1.3 Съобщения за състояние

[Обяснение на „Съобщения за състояние“](#)

[Как се изпълнява „Съобщения за състояние“](#)

(Ниво АА)

В съдържание, реализирано чрез използване на маркиращи езици, съобщенията за състояние могат да бъдат програмно определени посредством ролята или свойствата, така че да бъдат представени на потребителя от спомагателни технологии без получаване на фокус.

5 Съответствие

В тази точка са посочени изискванията за съответствие с WCAG 2.1. Обяснено е също така как да се подготвят заявления за съответствие, които не са задължителни. Накрая е описано какво означава „поддържан по достъпност“, тъй като за съответствието може да се разчита само на поддържани по достъпност начини на използване на технологиите. В [Обяснение на „Съответствие“](#) са включени допълнителни обяснения на концепцията за поддържане на достъпност.

5.1 Интерпретиране на нормативните изисквания

Основното съдържание на WCAG 2.1 е нормативно и определя изискванията, които оказват влияние върху заявленията за съответствие. Въвеждащите материали, притурките, разделите, обозначени като „ненормативни“, диаграмите, примерите и бележките са информационни (ненормативни). Ненормативните материали предоставят консултативна информация за улесняване на интерпретирането на указанията, но не създават изисквания, които влияят върху заявленията за съответствие.

Ключовите думи MAY, MUST, MUST NOT, NOT RECOMMENDED, RECOMMENDED, SHOULD и SHOULD NOT (може, трябва, не трябва, не се препоръчва, препоръчва се, следва да и не следва да) се тълкуват съгласно [\[RFC2119\]](#).

5.2 Изисквания за съответствие

За да съответства уебстраницата на WCAG 2.1, трябва да е изпълнено всяко едно от следните изисквания за съответствие:

5.2.1 Ниво на съответствие

Едно от следните нива на съответствие е постигнато изцяло.

- За да съответства на ниво А (минималното ниво на съответствие), [уебстраницата удовлетворява](#) всички критерии за успех за ниво А или е предоставена [съответстваща алтернативна версия](#)

- За да съответства на ниво AA, уебстраницата удовлетворява всички критерии за успех за ниво A и ниво AA, или се предоставя съответстваща алтернативна версия, която отговаря на критериите за ниво AA.
- За да съответства на ниво AAA, уебстраницата удовлетворява всички критерии за успех за ниво A, ниво AA и ниво AAA, или се предоставя съответстваща алтернативна версия, която отговаря на критериите за ниво AAA.

ЗАБЕЛЕЖКА: Въпреки че съответствие може да бъде постигнато само на посочените нива, авторите се насърчават да докладват (в своите заявления) напредъка при постигането на критериите за успех от всички нива извън постигнатото ниво на съответствие.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не се препоръчва съответствието с ниво AAA да се изисква като обща политика за цели сайтове, защото, за част от съдържанието, не е възможно да бъдат удовлетворени всички критерии за успех за ниво AAA.

5.2.2 Цели страници

Съответствието (и нивото на съответствие) се отнася само за цяла(и) уебстраница(и) и не може да бъде постигнато, ако част от уебстраницата е изключена.

ЗАБЕЛЕЖКА: За целите на определяне на съответствие, алтернативите на част от съдържанието в страницата се считат за част от страницата, ако могат да бъдат получени директно от страницата, например дълго описание или алтернативно представяне на видео.

ЗАБЕЛЕЖКА: Авторите на уебстраници, които не могат да постигат съответствие заради съдържание, което е извън контрола на автора, биха могли да използват [заявление за частично съответствие](#).

ЗАБЕЛЕЖКА: Нова: Цяла страница включва всеки вариант на страницата, който се представя автоматично за екрани с различни големина (например варианти в реагираща уебстраница). Необходимо е всеки един от тези варианти да съответства (или да има съответстваща алтернативна версия), за да може цялата страница да съответства.

5.2.3 Цели процеси

Когато дадена уебстраница е една от серията уебстраници, представляващи процес (т.е. последователност от стъпки, които трябва да бъдат завършени, за да се изпълни дадена дейност), всички уебстраници в процеса трябва да съответстват на посоченото или на по-високо ниво. (Постигането на дадено ниво на съответствие е невъзможно, ако някоя от страниците в процеса не съответства на това ниво или на по-високо ниво.)

Онлайн магазин има серия от страници, които се използват за избиране и закупуване на продукти. За да има съответствие всяка една страница, която е част от процеса, е необходимо да има съответствие на всички страници от серията, от началото до завършването на процеса на заявката (checkout).

5.2.4 Използване на технологии само по начини, които поддържат достъпност

За удовлетворяването на този критерий се разчита само на поддържани по достъпност начини на използване на технологиите. Всяка информация или функционалност, предоставяна по начин, който не е поддържан по достъпност, е налична и по начин, който е поддържан по достъпност. (Виж [Обяснение на „поддържане по достъпност“](#).)

5.2.5 Ненамеса

Ако технологии се използват по начин, който не е поддържан по достъпност, или ако се използват по несъответстващ начин, те не блокират способността на потребителите да осъществяват достъп до останалата част на страницата. В допълнение, уебстраницата като цяло продължава да отговаря на изискванията за съответствие при всяко едно от следните условия:

1. когато в потребителски агент е активирана технология, на която не се разчита,

2. когато в потребителски агент е деактивирана технология, на която не се разчита,
3. когато потребителски агент не поддържа технология, на която не се разчита.

В допълнение, следните критерии за успех се прилагат за цялото съдържание на страницата, включително съдържанието, на което по принцип не се разчита за постигането на съответствие, тъй като неизпълнението им може да възпрепятства използването на страницата:

- **1.4.2** Управление на звука,
- **2.1.2** Без фиксиране на клавиатурния фокус
- **2.3.1.** Три проблясвания или под прага на проблясвания
- **2.2.2** Пауза, спиране, скриване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако дадена страница не съответства (например тестова страница за съответствие или примерна страница), тя не може да бъде включена в обхвата на съответствието или в заявлението за съответствие.

За повече информация и примери Виж [Обяснение на „Изисквания за съответствие“](#).

5.3 Заявления за съответствие (незадължителни)

Съответствието е дефинирано само за уебстраници. Независимо от това, заявлението за съответствие може да обхваща една страница, серия от страници или множество свързани уебстраници.

5.3.1 Необходими компоненти на заявлението за съответствие

Заявленията за съответствие **не са необходими**. Авторите могат да са в съответствие с WCAG 2.1 без подготвяне на заявление. Ако обаче е подготвено заявление за съответствие, тогава заявлението за съответствие **трябва да включва** следната информация:

1. **Дата** на заявлението
2. **Указания за заглавие, версия и URI** на „Указания за достъпност на уебсъдържание 2.1 на <https://www.w3.org/TR/WCAG21/> “. В WCAG 2.0 това беше датиран URI, който може би трябва да бъде коригиран след като този документ стане препоръка.
3. Постигнато **ниво на съответствие**: (Ниво A, AA или AAA)
4. **Кратко описание на уебстраниците**, например списък с URI, за които се изготвя заявлението, включително поддомейните, ако такива са включени в заявлението.

ЗАБЕЛЕЖКА: Уебстраниците могат да бъдат описан посредством списък или посредством израз, който описва всички включени в заявлението URI.

ЗАБЕЛЕЖКА: Дори ако уебпродукт няма URI преди инсталирането му на уебсайт на клиента, може да се направи заявление, че продуктът ще съответства след инсталирането му.

5. Списък на [технологиите за уеб съдържание](#), на които се [разчита](#).

ЗАБЕЛЕЖКА: Използването на символ (лого) за съответствие е равнозначно на заявление и трябва да бъде придружено от необходимите компоненти на заявлението за съответствие, посочени по-горе.

5.3.2 Незадължителни компоненти на заявлението за съответствие

Освен необходимите компоненти на заявлението за съответствие, посочени по-горе, помислете за предоставянето на допълнителна информация в помощ на потребителите. Препоръчителната допълнителна информация включва:

- Списък с постигнатите критерии за съответствие извън тези за заявеното ниво на съответствие. Тази информация следва да бъде предоставена във вид, пригоден за използване от потребителите, за предпочитане като машинно четими метаданни.
- Списък със специфични технологии, които са „използвани, но на които не се разчита“.
- Списък със потребителски агенти, в това число спомагателните технологии, използвани за изпитване на съдържанието.
- Списък със специфични характеристики за достъпност на съдържанието, представен във вид на машинно четими метаданни.
- Информация за евентуалните допълнителни стъпки, предприети за изпълняване на критериите за успех с цел увеличаване на достъпността.
- Версия в машинно четими метаданни на списъка със специфичните технологии, на които се разчита.
- Версия в машинно четими метаданни на заявлението за съответствие.

ЗАБЕЛЕЖКА: Виж [Обяснение на „Заявления за съответствие“](#) за повече информация и примерни заявления за съответствие.

ЗАБЕЛЕЖКА: Виж [Обяснение на „Метаданни“](#) за повече информация относно използването на метаданни в заявленията за съответствие.

5.4 Заявление за частично съответствие – съдържание на трети страни

Понякога към вече създадените уебстраници на по-късен етап се добавя ново съдържание. Примери за това са програми за електронна поща или статии, които позволяват на потребителите да добавят коментари или приложения, които поддържат добавянето на съдържание от потребители. Друг пример е страница като портал или новинарски сайт, чието съдържание е съвкупност от приносите на много дописници, или сайт, който автоматично и периодично вмъква съдържание от други източници, в това число динамично вмъквани реклами.

В тези случаи към момента на първоначалното публикуване не е възможно да се знае какво ще е неконтролираното съдържание на страниците. Важно е да се отбележи, че неконтролираното съдържание може да засегне достъпността и на контролираното съдържание. Налични са две възможности:

1. Съответствието може да бъде определено въз основа на най-добри познания. Ако страница от този вид се наблюдава и коригира (несъответстващото съдържание се отстранява или се привежда в съответствие) в срок до два работни дни, тогава може да бъде направено определяне на съответствието или да бъде подготвено заявление за съответствие, тъй като страницата съответства, с изключение на грешките във внесеното отвън съдържание, които се коригират или отстраняват при установяването им. Не може да бъде подготвено заявление за съответствие, ако няма възможност за наблюдение или коригиране на несъответстващото съдържание.

ИЛИ

2. Може да бъде подготвено „заявление за частично съответствие“, в което е посочено, че страницата не съответства, но би съответствала, ако определени части бъдат отстранени. Текстът на такова заявление може да гласи „Тази страница не съответства, но би съответствала на ниво X по WCAG 2.1, ако следните части от неконтролирани източници бъдат отстранени“. В допълнение, за неконтролираното съдържание, описано в заявлението за частично съответствие, е необходимо да са верни следните твърдения:

1. Съдържанието не е под контрола на автора.

2. То е описано по начин, който позволява на потребителите да го идентифицират (например не може да се опише като „всички части, които не контролираме“, освен ако тези части не са ясно означени като такива).

5.5 Заявление за частично съответствие – език

„Заявление за частично съответствие заради език“ може да бъде подготвено, ако страницата не съответства, но би съответствала, ако съществува поддържане по достъпност за езика на страницата или за всички езици, използвани в страницата. Текстът на такова заявление може да гласи „Тази страница не съответства, но би съответствала на ниво X по WCAG 2.1, ако съществува поддържане по достъпност за следния(ите) език(ци):“

6 Речник

6.1

съкращение

(*en abbreviation*)

съкратена форма на дума, израз или наименование, ако съкращението не е част от езика

ЗАБЕЛЕЖКА: Това включва инициали и акроними, където:

1. **Инициали** са съкратени форми на наименования или изрази, съставени от първите букви на думите или сричките, съдържащи се в изказа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не са дефинирани във всички езици.

SNCF са инициали на френски език, съставени от първите букви на Société Nationale des Chemins de Fer – Френски национални железници.

ESP са инициали от extrasensory perception (свръхсензорно възприятие).

2. **Акроними** са съкратени форми, съставени от първите букви или части на други думи (в наименование или израз), които могат да се произнасят като отделна дума. NOAA е акроним от първите букви на National Oceanic and Atmospheric Administration (Национална администрация за океаните и атмосферата) на САЩ.

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои търговски дружества са възприели предишни инициали като наименование на дружеството. В тези случаи новото наименование на дружеството е съставено от буквите (например Еста) и образуваната дума повече не се счита за съкращение.

6.2

поддържан по достъпност

(*en accessibility supported*)

поддържан от спомагателни технологии за потребители, както и функциите за достъпност в браузъри и други потребителски агенти

За да може използването на технология за уебсъдържание (или функция на технологията) да бъде квалифицирано като поддържано по достъпност, за технологията (или функцията) за уебсъдържание трябва да са изпълнени 1 и 2:

1. **Начинът, по който технологията за уебсъдържание се използва, трябва бъде поддържан от спомагателна технология за потребители.** Това означава, че използваната технология е изпитана за оперативна съвместимост със спомагателна технология за потребители на човешкия език(езици) на съдържанието.

И

2. **Технологията за уебсъдържание трябва да има поддържани по достъпност потребителски агенти, които са налични за потребителите.** Това означава, че е вярно поне едно от следните четири твърдения:

1. Технологията се поддържа като неуправляем („вроден“) машинен код в широко разпространени потребителски агенти, които също са поддържани по достъпност (като HTML и CSS);

ИЛИ

2. Технологията се поддържа в широко разпространен допълнителен модул (plug-in), който също е поддържан по достъпност;

ИЛИ

3. Съдържанието е налично в затворена среда, като университетска или корпоративна мрежа, където потребителският агент, изискван от технологията и използван от организацията, също е поддържан по достъпност;

ИЛИ

4. Потребителският агент(и), който поддържа технологията, е поддържан по достъпност и е наличен за изтегляне или покупка, при спазване на следните условия:

- потребителският агент не струва на лице с увреждания повече, отколкото на лице без увреждания

И

- потребителският агент може да бъде намерен и използван от лице с увреждания толкова лесно, колкото и от лице без увреждания.

ЗАБЕЛЕЖКА: Работната група за WCAG и W3C не определят какво и колко трябва да е поддържането от спомагателни технологии за конкретното използване на дадена уебтехнология, за да бъде тази технология класифицирана като „поддържана по достъпност“. (Виж [Ниво на поддържане от спомагателни технологии, необходимо за „поддържано по достъпност“](#).)

ЗАБЕЛЕЖКА: Уебтехнологиите могат да бъдат използвани по начини, които не са поддържани по достъпност, ако на тези технологии не се разчита и страницата като цяло отговаря на изискванията за съответствие, включително на [Критерий за съответствие 4](#) и [Критерий за съответствие 5](#).

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато дадена уебтехнология се използва по начин, който е „поддържан по достъпност“, това не предполага, че поддържането обхваща цялата технология и всички използвания на тази технология. На повечето технологии, включително HTML, липсва поддържане за поне една функция или използване. Страниците съответстват на WCAG, само ако на използванията на технологията, които са поддържани по достъпност, може да се разчита за изпълнението на изискванията на WCAG.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато се цитират технологии за уебсъдържание, които имат няколко версии, би трябвало да се посочи(ат) поддържаната версия или поддържаните версии.

ЗАБЕЛЕЖКА: Един от начините, по които авторите могат да намират поддържани по достъпност използвания на дадена технология, е чрез справка с компилации от използвания, които са документирани като поддържани по достъпност (виж [Обяснение на „Използване на поддържани по достъпност уебтехнологии“](#)). Автори, търговски дружества, доставчици на технологии и т.н. могат да документират поддържани по достъпност начини на използване на технологии за уебсъдържание. Всички начини на използване на технологиите, посочени в документацията, би трябвало обаче да удовлетворяват горепосочената дефиниция на „поддържани по достъпност“ технологии за уебсъдържание.

6.3

алтернатива на медийно съдържание с определено времетраене

(en alternative for time-based media)

документ, включващ подредени в правилна последователност текстови описания на визуална и звукова информация, на база време, и който предоставя средство за постигане на резултатите от всяко взаимодействие, на база време

ЗАБЕЛЕЖКА: Сценарий, използван за създаване на синхронизирано медийно съдържание, удовлетворява тази дефиниция, само ако е коригиран така, че да представя правилно синхронизираното медийно съдържание в окончателния му вид след монтажа.

6.4

неясно за потребителите по принцип

(en ambiguous to users in general)

предназначението не може да бъде определено по връзката и по цялата информация на уебстраницата, представяна на потребителя едновременно с връзката (т.е. читатели без увреждания не могат да разберат какво би направила връзката, докато не я активират)

Думата „гуава“ в изречението „Гуавата е важна експортна стока“ представлява връзка. Връзката може да води към дефиниция на „гуава“, графика с изнесените количества гуава или снимка на хора, които берат гуава. До активирането на връзката думата е неясна за всички читатели и лице с увреждания не е поставено в неравностойно положение.

6.5

ASCII арт

(en ASCII art)

картина, създадена чрез пространствено разполагане на символи или глифове (обикновено от 95-те печатни символа, дефинирани от ASCII)

6.6

спомогателна технология (в контекста на този документ)

(en assistive technology)

хардуер или софтуер, който действа като [потребителски агент](#) или редом със стандартен потребителски агент, за да предостави функционалност за удовлетворяване на изискванията на потребители с увреждания, които са по-високи от тези, предоставяни от стандартните потребителски агенти

ЗАБЕЛЕЖКА: Функционалността, предоставяна от спомогателна технология, включва алтернативни начини на представяне (например синтезиран говор или увеличено съдържание), алтернативни методи за въвеждане (например глас), допълнителни механизми за навигация или ориентация и преобразувания на съдържанието (например за увеличаване на достъпността на таблици).

ЗАБЕЛЕЖКА: Спомогателните технологии често обменят данни и съобщения със стандартни потребителски агенти чрез използване и наблюдаване на API.

ЗАБЕЛЕЖКА: Разликата между стандартните потребителски агенти и спомогателните технологии не е абсолютна. Много стандартни потребителски агенти предлагат някои функции в помощ на лицата с увреждания. Основната разлика се състои в това, че стандартните потребителски агенти са предназначени за широки и разнообразни аудитории, които обикновено включват хора с увреждания и хора без увреждания. Спомогателните технологии са предназначени за тясно дефинирани популации от потребители със специфични увреждания. Помощта, предоставяна от спомогателната технология, е по-специална и съобразена с потребностите на нейните целеви потребители. Стандартният потребителски агент може да предоставя функционалност, която е важна за спомогателните технологии, като изтегляне на уебсъдържание от програмни обекти или преработване на маркиращи текстове в идентифицируеми пакети.

Спомогателните технологии, които са важни в контекста на този документ, включват следните:

- увеличители за екран и други средства, подпомагащи визуално четенето, които хора с увреждания на зрението, възприятията и способностите за четене на хартиени носители използват, за да променят шрифта, размера, разстоянията или цвета на текста, за синхронизиране с говор и т.н., с цел подобряване на визуалната четимост на рендерираните/визуализираните текстове и изображения;
- екранни четци, които се използват от незрящи за четене на текстова информация посредством синтезиран говор или брайлово писмо;
- софтуер за преобразуване на текст в говор, който се използва от някои хора с когнитивни, езикови и интелектуални увреждания за преобразуване на текста в синтезирана реч;

- софтуер за разпознаване на говор, който може да бъде използван от хора с някои физически увреждания;
- алтернативни клавиатури, които се използват от хора с някои физически увреждания за симулиране на клавиатура (включително алтернативни клавиатури, използващи курсори, монтирани върху главата, еднопанелни контролери, устройства, работещи на принципа на отпиване и издухване (sip-riff) и други специални устройства за въвеждане);
- алтернативни устройства за посочване, които се използват от хора с някои физически увреждания за симулиране на посочване с мишка и на активиране чрез бутони.

6.7

звук (аудио)

(*en audio*)

технология за възпроизвеждане на звук

ЗАБЕЛЕЖКА: Звукът може да бъде създаден синтетично (включително чрез синтезиране на говор), и/или да бъде записан от звуци в реалния свят.

6.8

звуково описание

(*en audio description*)

разказ, добавен в звуковата писта за описване на важни визуални детайли, които не могат да бъдат разбрани само от основната звукова писта

ЗАБЕЛЕЖКА: Звуковото описание на видеосъдържание предоставя информация за действия, герои, промени на мизансцена, екранен текст и друго визуално съдържание.

ЗАБЕЛЕЖКА: В стандартното звуково описание разказът се добавя по време на съществуващите паузи в диалог. (Виж също [разширено звуково описание](#).)

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато цялата видео информация вече е предоставена в съществуващо аудиосъдържание, не е необходимо допълнително звуково описание.

ЗАБЕЛЕЖКА: Нарича се също така „видеоописание“ или „описателен разказ“.

6.9

само звук

(*en audio-only*)

базирано на време представяне, което съдържа само звук (аудио) (без картина (видео) и без взаимодействие)

6.10

примигване

(*en blinking*)

превключване от едно визуално състояние в друго и обратно с цел привличане на внимание

ЗАБЕЛЕЖКА: Виж също [проблясване](#). Ако нещо е достатъчно голямо и примигва ярко на определена честота, то може да бъде класифицирано и като проблясване.

6.11

блокове от текст

(*en blocks of text*)

текст с повече от едно изречение

6.12

САРТСНА

(*en CAPTCHA*)

инициали на „Completely Automated Public Turing test to tell Computers and Humans Apart“ („Напълно автоматизиран публичен тест на Тюринг за разграничаване на компютри от хора“)

ЗАБЕЛЕЖКА: Тестовите CAPTCHA често изискват от потребителя да въведе текст, който е показан в завоалирано изображение или аудиофайл.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тест на Тюринг е всяка система от тестове, предназначена за отличаване на човек от компютър. Носи името на известния учен информатик Алън Тюринг. Терминът е създаден от изследователи в Carnegie Mellon University.

6.13

надписи

(en captions)

синхронизирана визуална и/или текстова алтернатива на словесна или несловесна звукова информация, която е необходима за разбиране на медийното съдържание

ЗАБЕЛЕЖКА: Надписите са подобни на субтитрите, предаващи само диалог, с изключение на надписите, които предават не само съдържанието на говорния диалог, но и еквиваленти на недIALOGOVA звукова информация, необходима за разбирането на съдържанието на предаването, включително звукови ефекти, музика, смях, идентифициране на говорещия и местоположение.

ЗАБЕЛЕЖКА: Затворените надписи са еквиваленти, които могат да бъдат включвани и изключвани в някои програмни средства за възпроизвеждане на съдържание.

ЗАБЕЛЕЖКА: Отворени са всички надписи, които не могат да бъдат изключвани. Например, когато надписите са визуален еквивалент на изображения на текст и са вградени в картина (видео).

ЗАБЕЛЕЖКА: Надписите не трябва да премрежват или закриват важна информация в картината (видеото).

ЗАБЕЛЕЖКА: В някои страни надписите се наричат субтитри.

ЗАБЕЛЕЖКА: Звуковите описания могат да са съпроводени с надписи, но това не е задължително, тъй като са описания на информация, която вече е представена визуално.

6.14

промяна на контекста

(en changes of context)

важни промени в съдържанието на уебстраницата, които, ако бъдат направени без знанието на потребителя, могат да дезориентират тези потребители, които не могат да видят цялата страница едновременно

Промените на контекста включват промени на:

1. потребителски агент;
2. зрителен прозорец;
3. фокус;
4. съдържание, което променя смисъла на уебстраницата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не всяка промяна на съдържанието е промяна на контекста. Промени в съдържанието като разширяване на контура, динамично меню или действия с табулатор, не променят контекста винаги, а само когато променят някой от горепосочените елементи (например фокуса).

Отварянето на нов прозорец, прехвърлянето на фокуса върху различен компонент, преминаването на нова страница (включително това, което създава в потребителя впечатление, че е преминал на нова страница) или значително преподреждане на съдържанието на страницата са примери за промяна на контекста.

6.15

съответствие

(en conformance)

удовлетворяване на всички изисквания на даден стандарт, указание или спецификация

6.16**съответстваща алтернативна версия***(en conforming alternate version)*

версия, която

1. съответства на посоченото ниво и
2. предоставя в пълен обем същата информация и функционалност на същия човешки език, и
3. е еднакво актуална с несъответстващото съдържание, и
4. за която е вярно едно от следните твърдения:
 1. съответстващата версия може да бъде достигната от несъответстваща страница посредством поддържан по достъпност механизъм или
 2. несъответстващата версия може да бъде достигната само от съответстващата версия, или
 3. несъответстващата версия може да бъде достигната от съответстваща страница, която също предоставя механизъм за достигане до съответстващата версия.

ЗАБЕЛЕЖКА: В тази дефиниция изразът „може да бъде достигната само“ означава, че има един или друг механизъм, например условно пренасочване, който не позволява на потребителя да „достигне“ (зареди) несъответстващата страница, освен ако потребителят не е „пристигнал“ непосредствено от съответстващата версия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не е необходимо алтернативната версия да е огледален образ на оригинала (например съответстваща алтернативна версия може да се състои от няколко страници).

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако са налични версии на няколко езика, необходимо е да има съответстващи алтернативни версии за всеки от предлаганите езици.

ЗАБЕЛЕЖКА: Могат да бъдат предоставяни алтернативни версии за различни технологични среди или потребителски групи. Всяка версия трябва да е съответстваща в максимално възможната степен. Една версия е необходимо да бъде напълно съответстваща, за да удовлетвори [изискване за съответствие 1](#).

ЗАБЕЛЕЖКА: Не е задължително съответстващата алтернативна версия да се намира в обхвата на съответствието и дори на същия уебсайт, при условие че тя е толкова свободно достъпна, колкото и несъответстващата версия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Алтернативните версии не трябва да се смесват с допълващото съдържание, което съпровожда оригиналната страница, и помага тя да бъде разбрана по-добре.

ЗАБЕЛЕЖКА: Създаването на съответстваща версия чрез настройване на потребителските предпочитания в рамките на съдържанието е приемлив механизъм за достигане до другата версия, при условие че използваният метод за настройване на предпочитанията е поддържан по достъпност.

Виж [Обяснение на „съответстваща алтернативна версия“](#)

6.17**съдържание (уебсъдържание)***(en content (Web content))*

информация и сетивно възприятие, предназначена(о) за предаване на потребителя посредством потребителски агент, включително код или маркировка, който (която) дефинира структурата, представянето и взаимодействията на съдържанието

6.18**помощ, която е чувствителна към контекста***(en context-sensitive help)*

помощен текст, който предоставя информация, свързана с изпълняваната в момента функция

ЗАБЕЛЕЖКА: Етикети с ясни наименования могат да изпълняват ролята на помощ, която е чувствителна към контекста.

6.19 **коефициент на контрастност** *(en contrast ratio)*

$$(L1 + 0,05) / (L2 + 0,05)$$

където:

L1 е относителното светлоотдаване на по-светлия от цветовете и

L2 е относителното светлоотдаване на по-тъмния от цветовете.

ЗАБЕЛЕЖКА: Коефициентът на контрастност може да варира от 1 до 21 (обикновено се изписва 1:1 до 21:1).

ЗАБЕЛЕЖКА: Тъй като авторите не могат да контролират потребителските настройки на рендерирането/визуализирането на текста (например обработката на шрифтовете за изглаждане или против наслагване), коефициентът на контрастност на текста може да бъде оценяван при изключена обработка против наслагване (anti-aliasing).

ЗАБЕЛЕЖКА: За целите на критерии за успех 1.4.3 и 1.4.6 контрастът се измерва спрямо установения фон, върху който текстът се рендерира/визуализира при нормално използване. Ако не е установен цвят на фона, се приема, че фонът е бял.

ЗАБЕЛЕЖКА: Цветът на фона е установеният цвят на съдържанието, върху който текстът се рендерира/визуализира при нормално използване. Когато е определен цвят на текста, но не е специфициран цвят на фона, това представлява неуспех, тъй като цветът на фона, поднасян на потребителя по подразбиране, е неизвестен и не може да бъде оценен за достатъчност на контраста. По същата причина, когато е установен цвят на фона, но не е определен цвят на шрифта, това също представлява неуспех.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато около буквата има контур, този контур може да увеличи контраста и се използва при изчисляването на контраста между буквата и нейния фон. Тесен контур около буквата се приема за самата буква. Широк контур около буквата, който запълва вътрешните детайли на буквите, действа като ореол и се разглежда като фон.

ЗАБЕЛЕЖКА: Съответствието с WCAG би трябвало да бъде оценявано за определените в съдържанието двойки от цветове, които авторът очаква да се появят в непосредствена близост при типичното показване. Авторите не са длъжни да се съобразяват с необичайни видове показване, например промени в цвета, извършвани от потребителския агент, освен ако тези промени не са резултат от авторския код.

6.20 **правилна последователност за четене** *(en correct reading sequence)*

всяка последователност, при която думите и абзаците се поднасят в ред, който не променя смисъла на съдържанието

6.21 **CSS пиксел** *(en CSS pixel)*

зрителен ъгъл от около 0,0213 градуса

CSS пиксел е стандартната единица за измерване за всички дължини и измервания в CSS. Тази единица зависи от плътността и е различна от реалните технически пиксели в дисплея. Настройките на CSS пиксела в потребителските агенти и операционните системи би трябвало да са възможно най-близки до стойностите, определени в [CSS Модул за стойности и единици ниво 3 посочени в пиксел \[css3-values\]](#) които отчитат

физическите размери на дисплея и предполагаемото разстояние за гледане (фактори, които не могат да бъдат определени от авторите на съдържание)

6.22

натискане на курсор/показалец

(en down-event)

събитие, което настъпва в платформата при натискане на средството за активиране на курсора

В различните платформи натискането на курсор (down-event) може да се нарича по друг начин, например „touchstart“ или „mousedown“.

6.23

спешен случай

(en emergency)

внезапна, неочаквана ситуация или събитие, изискваща(о) незабавни действия за опазване на здравето, безопасността или имуществото

6.24

съществен(а)

(en essential)

характеристика, чието отстраняване променя фундаментално информацията или функционалността на съдържанието **и** при това няма друг начин за постигане на съответствие на информацията и функционалността

6.25

разширено звуково описание

(en extended audio description)

звуково описание, което се добавя в аудиовизуално представяне чрез паузи в картината (видеото), за да има време за добавяне на допълнителното описание

ЗАБЕЛЕЖКА: Тази техника се използва само в случаите, когато смисълът на картината (видеото) може да се изгуби без допълнителното звуково описание, и паузите в диалога или разказа са твърде кратки.

6.26

проблясване

(en flash)

двойка от противоположни промени на относителното светлоотдаване, която може да предизвика епилептични пристъпи при някои хора, ако е достатъчно голяма и е в съответния честотен обхват.

ЗАБЕЛЕЖКА: Виж [прагове за общи проблясвания и червени проблясвания](#) за информация относно видовете допустими проблясвания.

ЗАБЕЛЕЖКА: Виж също [примигване](#).

6.27

функционалност

(en functionality)

процеси и резултати, които могат да бъдат извършени и съответно постигнати посредством действие на потребителя

6.28

прагове за общи проблясвания и червени проблясвания

(en general flash and red flash thresholds)

проблясване или бързо сменяваща се поредица от изображения е под прага (т.е. съдържанието **съответства**), ако е вярно някое от следните твърдения:

1. през всеки период от една секунда няма повече от три **обща проблясвания** и/или повече от три **червени проблясвания**, или

- общата площ на едновременните проблясвания е не повече от 0,006 стерadiana във всяко 10-градусово зрително поле върху екрана (25 % от всяко 10-градусово зрително поле върху екрана) при типичното разстояние за гледане,

където:

- общо проблясване** е двойка от противоположни промени на относителното светлоотдаване с 10 % или повече от максималното относително светлоотдаване, където относителното светлоотдаване на по-тъмното изображение е под 0,80 и „двойка от противоположни промени“ е увеличение, следвано от намаление или намаление, следвано от увеличение и
- червено проблясване** е всяка двойка от противоположни преходи с участие на наситено червено.

Изключение: Проблясване, което представлява фина, балансирана текстура, например бял шум или редуваща се шахматна текстура с „квадратчета“ със страна, по-малка от 0,1 градуса (от зрителното поле при типично разстояние за гледане), не нарушава праговете.

ЗАБЕЛЕЖКА: За софтуер с общо предназначение или за уебсъдържание, правоъгълник от 341 x 256 пиксела на произволно място от видимата площ на екрана, когато съдържанието се гледа с разделителна способност 1024 x 768 пиксела, е добра основа за оценка на 10-градусовото зрително поле за екраните със стандартни размери и съответните разстояния за гледане (например 15–17 инчов екран на разстояние 22–26 инча). (Екраните с висока разделителна способност, показващи същото рендериране/визуализиране, поднасят по-малки и по-безопасни изображения, затова за определяне на праговете се използват по-ниски разделителни способности.)

ЗАБЕЛЕЖКА: Преходът е промяната на относителното светлоотдаване (или относително светлоотдаване/цвят за червено проблясване) между съседни пикове и падове в диаграмата на стойностите на относителното светлоотдаване (или относително светлоотдаване/цвят за червено проблясване), измервани във времето. Проблясването се състои от два противоположни прехода.

ЗАБЕЛЕЖКА: В практиката тази работна дефиниция на „всяка двойка от противоположни преходи с участие на наситено червено“ е, както следва:

за едното или двете състояния във всеки преход $R/(R+G+B) \geq 0,8$ и промяната на стойността на $(R-G-B) \times 320$ е > 20 (отрицателните стойности за $(R-G-B) \times 320$ са равнени на нула) за двата прехода. Стойностите R, G, B варират в обхвата от 0–1 съгласно дефиницията за „относително светлоотдаване“. [HARDING-BINNIE]

ЗАБЕЛЕЖКА: Има инструменти, които извършват този анализ по извадка на видеосъдържание от екрана. Инструмент за оценка на това условие обаче не е необходим, ако броят на проблясванията през всеки период от една секунда е не повече от три. Съдържанието автоматично отговаря на изискванията (Виж #1 и #2 по-горе).

6.29

човешки език

(*en human language*)

език, на който се говори, пише или изразява (чрез визуални или тактилни средства) с цел осъществяване на комуникация с хора

ЗАБЕЛЕЖКА: Виж също [жестомимичен език](#).

6.30

идиом

(*en idiom*)

израз, чийто смисъл не може да бъде изведен от смисъла на отделните думи, и чиито специфични думи не могат да бъдат променени, без да се загуби смисълът

ЗАБЕЛЕЖКА: Идиомите не могат да бъдат превеждани дословно, дума по дума, без да се загуби техния смисъл (културен или езиково зависим)

На английски език идиомът „spilling the beans“ (дословно „разпиляване на зърната“) означава „издаване на тайна“. Обаче „knocking over the beans“ („открадане на зърната“) и „разпиляване на зеленчуците“ не означава същото.

Дословният превод на японския идиом „さしを投げる“ е „той хвърли лъжичка“, но това всъщност означава, че човекът не може да направи нищо по въпроса и се е отказал.

Дословно преведен, изразът на холандски „Hij ging met de kippen op stok“ означава „Той отиде да ношува с пилците“, но всъщност означава, че човекът е легнал да спи твърде рано.

6.31

изображение на текст

(*en image of text*)

текст, който е рендериран/визуализиран в нетекстови вид (например като изображение) за постигане на определен визуален ефект

ЗАБЕЛЕЖКА: Това не включва текст в картина, която носи значително друго визуално съдържание.

Име на лице в тага за име върху фотография.

6.32

информационен

(*en informative*)

за целите на информацията, и не е необходимо за постигане на съответствие

ЗАБЕЛЕЖКА: Съдържанието, което е необходимо за постигане на съответствие, е посочено като „нормативно“.

6.33

грешка при въвеждане

(*en input error*)

предоставена от потребителя информация, която не е приета

ЗАБЕЛЕЖКА: Това включва:

1. Информация, която е задължителна за уебстраницата, но е пропусната от потребителя.
2. Информация, която е предоставена от потребителя, но не съответства на необходимите формати или стойности на данните.

6.34

жаргон

(*en jargon*)

думи, използвани по специфичен начин от хора в специфична област

Думата StickyKeys („лепливи клавиши“) е жаргон в областта на спомагателните технологии и достъпността.

6.35

клавиатурен интерфейс

(*en keyboard interface*)

интерфейс, използван от софтуер за приемане на данни, въведени с натискане на клавиши върху клавиатурата

ЗАБЕЛЕЖКА: Клавиатурният интерфейс позволява на потребителите да въведат чрез клавиши данни в програмата, дори ако оригиналната технологии не съдържа клавиатура.

ЗАБЕЛЕЖКА: Сензорният екран на PDA има клавиатурен интерфейс, който е вграден в неговата операционна система, както и куплунг за външни клавиатури. Приложенията върху PDA могат да използват интерфейса, за да получават клавиатурен вход от външна клавиатура или от други приложения, които симулират клавиатурен изход, например интерпретатори на ръкописен текст, или приложения за преобразуване на говор в текст с функционалност на „клавиатурна емуляция“.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използването на приложението (или на части от приложението) посредством емулатор на мишка, който работи от клавиатура, например MouseKeys, не се счита за използване посредством клавиатурен

интерфейс, тъй като програмата се използва през нейния интерфейс за посочващо устройство, а не през нейния клавиатурен интерфейс.

6.36

бърза връзка чрез клавиши

(en keyboard shortcut)

алтернативно средство за инициране на действие чрез натискане на един или повече клавиши

6.37

етикет

(en label)

текстов или друг компонент с текстова алтернатива, който се представя на потребителя, за да идентифицира даден компонент в уебсъдържание

ЗАБЕЛЕЖКА: Етикетът се показва на всички потребители, докато наименованието може да е скрито и да се показва само от спомагателни технологии. В много случаи (но не винаги) наименованието и етикетът са едни и същи.

ЗАБЕЛЕЖКА: Терминът „етикет“ не е ограничен до елемента „етикет“ (label) в HTML.

6.38

голям шрифт (за текст)

(en large scale (text))

размер на шрифта най-малко 18 пункта или 14 пункта за удебелен шрифт, или размер, който осигурява еквивалентен размер за шрифтове на китайски, японски и корейски (CJK)

ЗАБЕЛЕЖКА: Шрифтове с много тънки линии и необичайни елементи или характеристики, които намаляват разпознаемостта на буквата, са по-трудни за четене, особено при по-ниски нива на контрастност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Големината на шрифта е тази, с която се доставя съдържанието. Тя не включва евентуалните промени в големината, извършвани от потребителя.

ЗАБЕЛЕЖКА: Реалният размер на символа, който потребителят вижда, зависи както от размера, определен от автора, така и от дисплея на потребителя и от настройките на потребителския агент. За стандартните размери на основния текст, 14 и 18 пункта са равни на височина от приблизително 1,2 и 1,5 em или на 120 % и съответно на 150 % от размера по подразбиране за основен текст (приемайки, че шрифтът на основния текст е 100 %), но авторите би трябвало да направят проверка за конкретните шрифтове, които използват. Когато шрифтовете са дефинирани в относителни единици, реалният размер в пунктове се изчислява от потребителския агент, отговарящ за показването. При оценката на този критерий за успех, размерът в пунктове би трябвало да бъде получен от потребителския агент или да бъде изчислен със същите показатели, които използва потребителският агент. Потребителите с отслабено зрение би трябвало да изберат подходящите настройки.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато се използва текст без определен размер на шрифта, най-малкият шрифт на основните браузъри за неспецифициран текст би могъл да бъде приет като разумен размер на шрифта. Ако в основните браузъри заглавие от ниво 1 се рендерира/визуализира в 14 или повече пункта удебелен шрифт, разумно е да се приеме, че това е голям шрифт на текст. Относителното мащабиране може да бъде изчислено от размерите по подразбиране по подобен начин.

ЗАБЕЛЕЖКА: Размерите от 18 и 14 пункта за текстове с шрифт roman са взети от минималния размер за голям шрифт (14pt) и големият размер на стандартен шрифт (18pt). За други шрифтове, например тези за китайски, японски и корейски език (CJK), „еквивалентен“ размер би бил минималната големина на размера на шрифта, използван за тези езици, и следващия по-голям стандартен размер на шрифта.

6.39

правни ангажименти

(en legal commitments)

трансакции, от които за лицето възникват правно обвързващи задължения или ползи

Разрешение за сключване на брак, борсова сделка (финансова или юридическа), завещание, заем, осиновяване, записване във вюръжените сили, всякакъв вид договори и т.н.

6.40**предназначение на връзка (линк)***(en link purpose)*

естество на резултата, получен при задействане на връзката

6.41**на живо***(en live)*

информация, която се прихваща от реалния свят и се предава на получателя със забавяне, ограничено единствено до закъснение при излъчване

ЗАБЕЛЕЖКА: Закъснението при излъчване е кратко (обикновено автоматизирано) забавяне, предназначено например да осигури на разпространителя време, достатъчно за режисиране или цензуриране на постъпващия звук (или картина), но недостатъчно за съществено редактиране.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако цялата информация се генерира от компютър, тя не е „на живо“.

6.42**прогимназиален етап на основното образование***(en lower secondary education level)*

двугодишен или тригодишен период на образование, който започва след завършване на шест години в училище и завършва девет години след започване на началното образование

ЗАБЕЛЕЖКА: Тази дефиниция е базирана на Международната стандартна класификация на образованието [ЮНЕСКО].

6.43**механизъм***(en mechanism)*

процес или техника за постигане на резултат

ЗАБЕЛЕЖКА: Механизмът може да е специално предоставен от съдържанието или да се разчита, че ще бъде предоставен от платформата или от потребителски агенти, включително спомагателни технологии.

ЗАБЕЛЕЖКА: Механизмът би трябвало да отговаря на всички критерии за успех, необходими за постигане на заявеното ниво на съответствие.

6.44**медийна алтернатива на текст***(en media alternative for text)*

медия, предоставяща не повече информация от тази, която вече е представена в текста (директно или чрез текстови алтернативи)

ЗАБЕЛЕЖКА: Медийната алтернатива на текст се предоставя за тези, които имат полза от алтернативни представяния на текстове. Медийната алтернатива на текст може да е само звук, само картина (включително видео с жестомимичен език) или съчетание на звук и картина.

6.45**анимация с движение***(en motion animation)*

добавяне на стъпки между отделни състояния с цел създаване на илюзия за движение или на впечатление за плавен преход

Например елемент, който се движи на място или променя големината си, когато се появява, се счита за анимиран. Елемент, който се появява мигновено без преход, не използва анимация. Анимацията с движение не включва промени в цвета, размиване или полупрозрачност.

6.46 **наименование** (*en name*)

текст, чрез който софтуерът може да идентифицира компонент в уебсъдържание пред потребителя

ЗАБЕЛЕЖКА: Наименованието може да е скрито и да се показва само от спомагателни технологии, докато етикетът се представя на всички потребители. В много случаи (но невинаги) етикетът и наименованието са едни и същи.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това няма връзка с атрибута „наименование“ (name) в HTML.

6.47 **последователно извършвана навигация** (*en navigated sequentially*)

навигация, извършвана по реда на назначаването на фокус (от един елемент на друг) с използване на клавиатурен интерфейс

6.48 **нетекстово съдържание** (*en non-text content*)

всяко съдържание, което не е поредица от програмно определими символи, или е поредица, която не изразява нещо на човешки език

ЗАБЕЛЕЖКА: Това включва ASCII арт (съвкупност от символи), емотикони, „елитен език“ (leetspeak) (заместване на букви с цифри или символи) и изображения, които представят текст.

6.49 **нормативен** (*en normative*)

задължителен за постигането на съответствие

ЗАБЕЛЕЖКА: Съответствие с този документ може да се постигне по различни, добре дефинирани, начини.

ЗАБЕЛЕЖКА: Съдържанието, означено като „информационно“ или „ненормативно“, не се изисква за постигане на съответствие.

6.50 **в прозорец, заемащ целия екран** (*en on a full-screen window*)

на настолен компютър и лаптоп с най-разпространения размер на дисплея при максимален зрителен прозорец

ЗАБЕЛЕЖКА: Тъй като хората използват компютрите си в продължение на няколко години, най-добре е при извършването на тази оценка да не се разчита на най-новите разделителни способности на дисплея на настолния компютър или лаптопа, а да се вземат предвид най-разпространените разделителни способности за период от няколко години.

6.51 **поставен на пауза** (*en paused*)

спрян по искане на потребителя, докато бъде подновен също по искане на потребителя

6.52 **устройство за въвеждане с курсор/показалец** (*en pointer input*)

устройство за въвеждане, което може да се насочи към определени координати (набор от координати) върху екрана, например мишка, писалка или пряк допир

Виж също [Дефиниция на „събития с курсор/показалец“ \[pointerevents\]](#).

6.52**предварително записан(а)***(en prerecorded)*

информация, която не е на живо

6.53**представяне (поднасяне)***(en presentation)*

рендерирание/визуализиране на съдържанието във вид, позволяващ възприемането му от потребители

6.54**начално образование***(en primary education level)*

шестгодишен период, който започва на възраст между пет и седем години, понякога без да е предшестван от друго образование

ЗАБЕЛЕЖКА: Това определение е базирано на Международната стандартна класификация на образованието [ЮНЕСКО].

6.55**процес***(en process)*

серия от действия на потребителя, където всяко действие е задължително за изпълнение на дейността

За да бъде успешно използвана серия от уебстраници на сайт за пазаруване, потребителите трябва да разгледат различни видове продукти, цени и оферти, да изберат продукти, да подадат поръчка, да предоставят информация за изпращане и да предоставят информация за плащане.

Страница за регистриране на профил изисква успешно попълване на тест на Тюринг като условие за достъп до формата за регистрация.

6.56**програмно определен (програмно определим)***(en programmatically determined (programmatically determinable))*

определен от софтуер по предоставени от разработчика данни, така че други потребителски агенти, включително спомагателни технологии, да могат да извличат и представят тази информация на потребители в различни режими

ЗАБЕЛЕЖКА: Определен в маркиращ език по елементи и атрибути, които са достъпни директно от разпространени и налични спомагателни технологии.

ЗАБЕЛЕЖКА: Определен по специфични за технологията структури от данни в немаркиращ език и показан на спомагателни технологии през API за достъпност, които се поддържат от разпространени и налични спомагателни технологии.

6.57**програмно определим контекст на връзка/линк***(en programmatically determined link context)*

допълнителна информация, която може да бъде програмно определена по взаимовръзките с дадена връзка в комбинация с текста на връзката, и да бъде представена на потребителите в различни режими

Информацията в HTML, която е програмно определима по връзка/линк на английски език, включва текст, намиращ се в този абзац, списък или клетка от таблица, където се намира и връзката, или в заглавна клетка на таблица, която е свързана стази клетка от таблицата, в която е дадена връзката.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тъй като екранните четци интерпретират пунктуацията, те също могат да изведат контекста от текущото изречение, когато фокусът е върху връзката в това изречение.

6.58

зададен програмно

(*en programmatically set*)

зададен от софтуер с използване на методи, които се поддържат от потребителски агенти, включително спомагателни технологии

6.59

само декоративен

(*en pure decoration*)

служещ само за естетична цел, без да предоставя информация и без да има функционалност

ЗАБЕЛЕЖКА: Обикновено текстът е само декоративен, ако думите могат да бъдат препоредени или сменени с други без това да промени тяхното предназначение.

Фонът на първата страница на речник се състои от блед текст със случайни думи.

6.60

събитие в реално време

(*en real-time event*)

събитие, което а) се случва едновременно с гледането и б) не е изцяло генерирано от съдържанието

Уебкаст на представление живо (изпълнява се в момента на гледане и не е предварително записано).

Онлайн аукцион с участници, които наддават (провежда се едновременно с гледането).

Взаимодействие между реални хора във виртуален свят с използване на аватари (не е изцяло генерирано от съдържанието и се извършва в момента на гледане).

6.61

област

(*en region*)

пригоден за възприемане, програмно определим сектор от съдържание

ЗАБЕЛЕЖКА: Област в HTML е всеки сектор, на който е присвоена една или друга знакова роля (landmark).

6.62

взаимовръзки

(*en relationships*)

смысловы връзки между отделни части на съдържанието

6.63

относително светлоотдаване

(*en relative luminance*)

относителната яркост на всяка точка от цветовото пространство, нормализирана към 0 за най-тъмно черно и към 1 за най-светло бяло.

ЗАБЕЛЕЖКА: За цветовото пространство тип sRGB относителното светлоотдаване е $L = 0,2126 * \mathbf{R} + 0,7152 * \mathbf{G} + 0,0722 * \mathbf{B}$, където \mathbf{R} , \mathbf{G} и \mathbf{B} са дефинирани, както следва:

- ако $R_{sRGB} \leq 0.03928$, тогава $\mathbf{R} = R_{sRGB}/12.92$, в противен случай $\mathbf{R} = ((R_{sRGB}+0.055)/1.055) ^ 2.4$
- ако $G_{sRGB} \leq 0.03928$, тогава $\mathbf{G} = G_{sRGB}/12.92$, в противен случай $\mathbf{G} = ((G_{sRGB}+0.055)/1.055) ^ 2.4$
- ако $B_{sRGB} \leq 0.03928$, тогава $\mathbf{B} = B_{sRGB}/12.92$, в противен случай $\mathbf{B} = ((B_{sRGB}+0.055)/1.055) ^ 2.4$

и R_{sRGB} , G_{sRGB} и B_{sRGB} са дефинирани, както следва:

- $R_{sRGB} = R_{8bit}/255$
- $G_{sRGB} = G_{8bit}/255$

- BsRGB = B8bit/255

Символът „^“ е оператор за повдигане на степен. (Формулата е взета от [sRGB] и [IEC-4WD]).

ЗАБЕЛЕЖКА: Почти всички съвременни системи, използвани за разглеждането на уебсъдържание, приемат по подразбиране, че кодирането е под sRGB. Авторите би трябвало да извършват своята оценка, използвайки цветово пространство sRGB, освен ако не е известно, че за обработването и показването на съдържанието ще се използва друго цветово пространство. Ако се използват други цветови пространства, виж [Обяснение на критерий за успех 1.4.3](#)

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако цветовете се получават чрез смесване след доставянето, тогава се използва стойността на цвета в източника. Ако цветовете се смесват в източника, би трябвало да се използват средните стойности на смесените цветове (средна стойност на R, средна стойност на G и средна стойност на B).

ЗАБЕЛЕЖКА: Съществуват инструменти, които извършват изчисленията автоматично като част от изпитванията за контраст и проблясване.

ЗАБЕЛЕЖКА: Налична е [MathML версия на дефиницията на относително светлоотдаване](#).

6.64

технологии (на които се разчита)

(en relied upon (technologies that are))

съдържание, което не може да съответства, ако дадена технология е изключена или не се поддържа

6.65

роля

(en role)

текст или число, по което софтуерът може да идентифицира функцията на даден компонент в уебсъдържание

Число, което показва дали дадено изображение функционира като хиперлинк, команден бутон или клетка за отметка.

6.66

една и съща функционалност

(en same functionality)

един и същ резултат при използване

Бутон „търси“ на една уебстраница и бутон „намери“ на друга уебстраница могат да имат полета за въвеждане на термин и да показват теми в уебсайта, свързан с въведения термин. В тези случаи двата бутона ще имат една и съща функционалност, но няма да са етикетирани систематично

6.67

един и същ относителен ред

(en same relative order)

една и съща позиция спрямо други елементи

ЗАБЕЛЕЖКА: Приема се, че елементите са в същия относителен ред, дори ако други елементи са вмъкнати или извадени от оригиналния ред. Например, при разширяване на меню за навигация може да се вмъкне допълнително ниво на детайлност или в поредността за четене да се вмъкне вторичен раздел за навигация.

6.68

удовлетворяване на критерий за успех

(en satisfies a success criterion)

критерий за успех, който не е оценен като „неверен“, когато се отнася за страница

6.69

раздел

(en section)

самостоятелна част от писмено съдържание, в която се разглеждат една или повече свързани теми или мисли

ЗАБЕЛЕЖКА: Разделът може да се състои от един или няколко абзаца и да включва графики, таблици, списъци и подраздели.

6.70 **набор от уебстраници** *(en set of web pages)*

колекция от уебстраници, които имат обща цел и са създадени от един и същ автор, група или организация

Пример за това е публикация, разпределена в няколко уебстраници, като всяка страница съдържа една глава или друг значителен раздел от произведението. Публикацията представлява логически непрекъснато цяло и съдържа функции за навигиране, които позволяват достъп до пълния набор страници.

ЗАБЕЛЕЖКА: Версиите на други езици се разглеждат като отделни набори от уебстраници.

6.71 **жестомимичен език** *(en sign language)*

език, който предава смисъла чрез комбинации от движения на ръцете и раменете, изражения на лицето и позиции на тялото

6.72 **превод на жестомимичен език** *(en sign language interpretation)*

превод от един, обикновено говорим език, на жестомимичен език

ЗАБЕЛЕЖКА: Истинските жестомимични езици са самостоятелни езици, които не са свързани с говоримия(ите) език(и) на съответната страна или регион.

6.73 **един курсор/показалец** *(en single pointer)*

въвеждане с курсор/показалец чрез една точка на контакт с екрана, включително единични тупвания и щраквания, двойни тупвания и щраквания, и жестове по определена траектория

6.74 **специфично сетивно възприятие** *(en specific sensory experience)*

сетивно възприятие, което не е само декоративно и чиято основна цел не е предаване на важна информация или изпълнение на функция

Примери са солово изпълнение на флейта, произведение на визуалните изкуства и т.н.

6.75 **състояние** *(en state)*

динамично свойство, изразяващо характеристики на компонент на потребителския интерфейс, които могат да се променят в резултат на действия на потребителя или на автоматизирани процеси

Състоянията не засягат естеството на компонента, а представят данни, свързани с компонента или с възможностите за взаимодействие, налични за потребителя. Примери включват „на фокус“, „зависване“, „натискане“, „маркиране“, „посетен/непосетен“ и „разгъване/свиване“.

6.76 **съобщение за състояние** *(en status message)*

промяна на съдържанието, която не е промяна на контекста, и която предоставя на потребителя информация за успеха на дадено действие или за резултатите от действието, за състоянието „изчакване“ на приложението, за напредъка на даден процес или за наличието на грешки

6.77**структура***(en structure)*

1. Начинът, по който частите на уебстраница са организирани една спрямо друга и
2. Начинът, по който е организирана колекция от уебстраницы

6.78**СТИЛОВО СВОЙСТВО***(en style property)*

свойство, чиято стойност определя представянето (например шрифт, цвят, големина, местоположение, синтезирана говор прозодия) на елементите на съдържанието във вида, в който се рендерират/визуализират от потребителски агенти (на екран, през високоговорител, чрез брайлово писмо и т.н.)

Стиловите свойства могат да произхождат от няколко източника:

- Стилове по подразбиране на потребителския агент: стойността по подразбиране на стиловите свойства, прилагана при липсата на стилове на автора или на потребителя. Някои технологии за уебсъдържание определят рендериране/визуализиране по подразбиране, а други не определят
- ;
- Стилове на автора: стойности на стиловите свойства, които са зададени от автора като част от съдържанието (например вградени стилове, стилови таблици на автора);
- Стилове на потребителя: стойности на стиловите свойства, които са зададени от потребителя (например от настройките на потребителския агент, стилови таблици на потребителя)

6.79**допълващо съдържание***(en supplemental content)*

допълнително съдържание, което илюстрира или пояснява основното съдържание

Звукова версия на уебстраница.

Илюстрация на сложен процес.

Абзац, обобщаващ основните резултати и препоръки от научно изследване.

6.80**синхронизирано медийно съдържание***(en synchronized media)*

звук (аудио) или картина (видео), синхронизирани с друг формат за поднасяне на информация и/или с времево базирани интерактивни компоненти, с изключение на случаите, когато медийното съдържание е медийна алтернатива на текст, и е ясно класифицирано като такова

6.81**цел***(en target)*

регион на дисплея, който приема действия с курсор/показалец, например интерактивна площ на компонент на потребителския интерфейс

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако две или повече цели за докосване се припокриват, площта на припокриването не би трябвало да се включва в измерването на големината на целта, с изключение на случаите, когато припокриващите се цели изпълняват едно и също действие или отварят една и съща страница.

6.82**технология (уебсъдържание)***(en technology (Web content))*

механизъм за кодиране на инструкции, които се рендерират/визуализират, възпроизвеждат или изпълняват от потребителски агенти

ЗАБЕЛЕЖКА: В тези указания „вебтехнология“ и думата „технология“ (когато е употребена самостоятелно) се отнасят до технологии за уебсъдържание.

ЗАБЕЛЕЖКА: Технологиите за уебсъдържание използват маркиращи езици, формати за данни или програмни езици, които авторите могат да ползват самостоятелно или в комбинации за създаването на преживявания за крайния потребител, вариращи от статични уеб страници до показвания на синхронизирани медии и динамични уеб страници.

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои разпространени технологии за уебсъдържание са например HTML, CSS, SVG, PNG, PDF, Flash и JavaScript.

6.83

текст

(en text)

поревица от символи, които могат да бъдат програмно определени, когато порелицата изразява нещо на човешки език

6.84

текстова алтернатива

(en text alternative)

текст, който е програмно свързан с нетекстово съдържание, или към който сочи препратка от текст, програмно свързан с нетекстово съдържание; програмно свързан текст е този, чието местоположение може да бъде програмно определено от нетекстовото съдържание

Изображение на диаграма е описано с текст в абзац след диаграмата. Кратка текстова алтернатива на диаграмата показва, че следва описание.

ЗАБЕЛЕЖКА: За повече информация виж [Обяснение на „Текстови алтернативи“](#).

6.85

отпускане на курсор/показалец

(en up-event)

събитие, което настъпва в платформата при освобождаването на средството за активиране на курсора

В различните платформи отпускането на курсора (up-event) може да се нарича по друг начин, например „touchend“ или „mouseup“.

6.86

използвани по необичаен или ограничен начин

(en used in an unusual or restricted way)

начинът, по който са използвани думите, изисква потребителите да знаят коя точно дефиниция да приложат, за да разберат правилно съдържанието

Терминът „gig“ може да означава различни неща в зависимост от неговото използване, например „ангажимент“ на музикант, ако се използва за музикални концерти, или съкращение от „гигабайт“, ако се използва в статия за капацитета на твърди компютърни дискове, но правилната дефиниция може да бъде изведена от контекста. За разлика от това, думата „текст“ се използва по строго специфичен начин във WCAG 2.1, затова в речника е дадена дефиниция.

6.87

потребителски агент

(en user agent)

всеки софтуер, който извлича и представя уебсъдържание на потребители

Уеббраузъри, приложения за възпроизвеждане на съдържание (плейъри), допълнителни модули и други програми — включително спомагателни технологии — които помагат за извличане и рендериране/визуализиране на уебсъдържание и за взаимодействието с такова съдържание.

6.88

контролируеми от потребителя

(en user-controllable)

данни, които са предвидени за достъп от потребители

ЗАБЕЛЕЖКА: Това не се отнася, например, за интернет логове и данни от наблюдението на машини за търсене.

Полета за име и адрес в профила на потребител.

6.89

компонент на потребителски интерфейс

(en user interface component)

част от съдържанието, която потребителят възприема като единично средство за управление на определена функция

ЗАБЕЛЕЖКА: Няколко компонента на потребителския интерфейс могат да бъдат реализирани като един програмен елемент. Компонентите тук не са свързани с техники за програмиране, а с това, което потребителят възприема като отделно средство за управление

ЗАБЕЛЕЖКА: Компонентите на потребителския интерфейс включват елементи и връзки/линкове, както и компоненти, генерирани от скриптове.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това, което тук се има предвид под „компонент“ или „компонент на потребителски интерфейс“, понякога се нарича „елемент на потребителски интерфейс“.

Аплетът (*applet* - малка приложна програма) има „средство за управление“, което може да се използва за придвижване в съдържанието по редове, страници или в неопределен ред. Тъй като всеки един от тези начини трябва да има наименование и да се настройва самостоятелно, всеки един от тези начини се явява „компонент на потребителски интерфейс“.

6.90

бездействие на потребителя

(en user inactivity)

всеки непрекъснат период от време, през който няма действия на потребителя

Методът за проследяване се определя от уебсайта или от приложението.

6.91

картина (видео)

(en video)

технология на движещи се или последователни картини или изображения

ЗАБЕЛЕЖКА: Видеото може да се състои от анимирани и/или фотографски изображения.

6.92

само картина

(en video-only)

представяне, базирано на време, което съдържа само картина (видео) (без звук (аудио) и без взаимодействие)

6.93

зрителен прозорец

(en viewport)

обект, в който потребителският агент представя съдържание

ЗАБЕЛЕЖКА: Потребителският агент представя съдържание посредством един или повече зрителни прозорца. Зрителните прозорци включват екрани, рамки, тонколони и виртуални лупи. В един зрителен прозорец може да се съдържа друг зрителен прозорец (например рамка в рамка). Интерфейсни компоненти, създадени от потребителски агент, например подсказки, менюта и аларми, не са зрителни прозорци.

ЗАБЕЛЕЖКА: Тази дефиниция е базирана на [Указания за достъпност на потребителски агенти 1.0. Речник \[UAAG10\]](#).

6.94

визуално адаптиран

(en visually customized)

когато шрифт, размер, цвят и фон могат да бъдат настройвани

6.95

уебстраница

(en Web page)

невграден ресурс, получаван само от един URI с използване на HTTP, плюс всички други ресурси, които се използват за рендериране (генериране на изображение), или са предназначени за рендериране (генериране на изображение) заедно с него чрез потребителски агент

ЗАБЕЛЕЖКА: Въпреки че с оригиналния ресурс могат да се рендерират/визуализират всякакви „други ресурси“, те невинаги се рендерират/визуализират едновременно един с друг.

ЗАБЕЛЕЖКА: За целите на съответствието с тези указания, ресурсът трябва да е „невложен“ в обхвата на съответствието, за да бъде разглеждан като уебстраница.

Уебресурс, включително всички вложени изображения и медии.

Програма за уеббазирана поща, създадена посредством Asynchronous JavaScript and XML (AJAX). Тази програма е разположена изцяло на <http://example.com/mail>, но има входяща кутия, секция за контакти и календар. Предоставени са линкове или бутони, които извикват на екрана входящата кутия, контактите или календара, но не променят URI на страницата като цяло.

Конфигурируем сайт от портал, позволяващ на потребителите да избират съдържание, което да им бъде показано измежду набор от различни модули със съдържание.

Когато въведете в своя браузър "<http://shopping.example.com/>", влизате в подобна на филм интерактивна среда за пазаруване, където визуално обхождате магазин, с влачене сваляте продукти от рафтовете около вас и ги пускате в количката пред вас. Щракването върху продукт показва продукта заедно със спецификация, която е в „падащо меню“ до него. Това може да е уебсайт, състоящ се само от една страница или само една от страниците в уебсайт.

7 Предназначения на компонентите от потребителския интерфейс, използвани за въвеждане на данни

Тази точка съдържа списък с разпространените предназначения на компонентите от потребителския интерфейс, използвани за въвеждане на данни. Термините по-долу не са ключови думи, които задължително трябва да бъдат използвани, а описания на видовете предназначения, които трябва да бъдат обхванати в таксономията, възприета от уебстраницата. Когато е необходимо, авторите маркират средствата за управление с избраната таксономия, за да посочат семантичното предназначение. Това осигурява на потребителските агенти и на спомагателните технологии възможности за прилагане на персонализирани представяния, за да могат повече хора да разбират и използват съдържанието.

ЗАБЕЛЕЖКА: Списъкът с видовете предназначения на въвежданите данни е базиран на предназначенията на средствата за управление, дефинирани в [HTML 5.2, раздел Autofill field](#), но е важно да се разбере, че спецификациите на други технологии могат да съдържат дефиниции на същите понятия или на някои от тях, като задължителни са само понятията, чието значение е обяснено по-долу.

Следните предназначения на средствата за управление са предвидени за свързване към потребителя на съдържанието и се отнасят само до съдържанието, свързано с този потребител.

- **name** – трите имена (пълно име)
- **honorific-prefix** – обръщение или звание, например „г-н“, „г-жа“, „д-р“, „г-ца“)
- **given-name** – собствено име (в някои западни култури известно и като *първо име*)
- **additional-name** – друго име (в някои западни култури известни и като *средни имена*, т.е. допълнителни имена освен първото име)
- **family-name** – фамилно име (в някои западни култури известно и като *последно име* или *презиме*)
- **honorific-suffix** – наставка (например „мл.“, „дтн“, „MBASW“, „II“)
- **nickname** – псевдоним, екранно име, измислено име: обикновено кратко име, използвано вместо пълното име
- **organization-title** – длъжност в организацията (например „софтуерен инженер“, „старши вицепрезидент“, „заместник-управител“)
- **username** – потребителско име
- **new-password** – нова парола (например при създаването на профил и при смяната на парола)
- **current-password** – текуща парола за профила, идентифициран от поле **username** (например при влизане в профила)
- **organization** – наименование на организацията, съответстваща на лицето, адреса или данните за контакт в други полета, свързани с това поле
- **street-address** – пощенски адрес (няколко реда, новите редове се запазват)
- **address-line1** – пощенски адрес (по един ред в поле, ред 1)
- **address-line2** – пощенски адрес (по един ред в поле, ред 2)
- **address-line3** – пощенски адрес (по един ред в поле, ред 3)
- **address-level4** – най-ниското (детайлно) административно ниво в адреси с четири административни нива
- **address-level3** – третото административно ниво в адреси с три административни нива
- **address-level2** – второто административно ниво в адреси с две или повече административни нива. В страните с две административни нива това обикновено е град, село или друго населено място, където се намират съответната улица и номер
- **address-level1** – най-високото (обхватно) административно ниво в адреса, например провинция, в която се намира населеното място. В САЩ това е щат, в Швейцария – кантон, в Обединеното кралство – т. нар. „пощенски град“ (център на пощенска област)
- **country** – код на страна
- **country-name** – наименование на страна
- **postal-code** – пощенски код, ZIP, CEDEX (ако е CEDEX, към поле **address-level2** се добавя „CEDEX“ и *административната единица*, ако е приложимо)
- **cc-name** – трите имена (пълно име), посочени в платежното средство
- **cc-given-name** – собствено име, посочено в платежното средство (в някои западни култури известно и като *първо име*)
 - **cc-additional-name** – други имена, посочени в платежното средство (в някои западни култури известни и като *средни имена*, т.е. допълнителни имена освен първото име)
 - **cc-family-name** – фамилно име, посочено в инструмента заплащане (в някои западни култури известно и като *последно име* или *презиме*)
 - **cc-number** – код, идентифициращ платежното средство (например номер на кредитна карта)

- **cc-exp** – дата на изтичане на валидността на платежното средство
- **cc-exp-month** – компонент „месец“ на датата на изтичане на валидността на платежното средство
- **cc-exp-year** – компонент „година“ на датата на изтичане на валидността на платежното средство
- **cc-csc** – код за сигурност на платежното средство (известен с различни наименования, например card security code (CSC), card validation code (CVC), card verification value (CVV), signature panel code (SPC), credit card ID (CCID), и т.н.)
- **cc-type** – тип на платежното средство
- **transaction-currency** – предпочитана от потребителя валута за трансакцията
- **transaction-amount** – предпочитана от потребителя стойност на трансакцията (например при въвеждане на цена „купува“ или „продава“)
- **language** – предпочитан език
- **bday** – дата на раждане
- **bday-day** – компонент „ден“ на датата на раждане
- **bday-month** – компонент „месец“ на датата на раждане
- **bday-year** – компонент „година“ на датата на раждане
- **sex** – полова идентичност (например жена, неопределен)
- **url** – начална или друга уебстраница на организацията, съответстваща на лицето, адреса или данните за контакт в други полета, свързани с това поле
- **photo** – снимка, икона или друго изображение, съответстващо на лицето, адреса или данните за контакт в други полета, свързани с това поле
- **tel** – пълен телефонен номер, включително код на страната
- **tel-country-code** – компонент „код на страната“ на телефонния номер
- **tel-national** – телефонен номер без компонента „код на страната“, но с вътрешна за страната представка, ако е приложимо
- **tel-area-code** – компонент „код на областта“ на телефонния номер с вътрешна за страната представка, ако е приложимо
- **tel-local** – телефонен номер без компонентите „код на страната и „код на областта“
- **tel-local-prefix** – първа част от компонента на телефонния номер, който следва кода на областта, когато този компонент е разделен на два компонента
- **tel-local-suffix** – втора част от компонента на телефонния номер, който следва кода на областта, когато този компонент е разделен на два компонента
- **tel-extension** – вътрешен телефонен номер
- **email** – електронен пощенски адрес
- **impp** – URL, представляващ терминална точка на протокол за обмен на съобщения в реално време, например „aim:goim?screenname=example“ или „xmpp:fred@example.net“)

A Благодарности

Допълнителна информация за участието в Работната група по Указанията за достъпност (РГ УД) може да се намери на [уебстраницата на Работната група](#).

A.1 Членове на РГ УД с активно участие в съставянето на този документ

- Jake Abma (поканен експерт)

- Shadi Abou-Zahra (W3C)
- Chuck Adams (Oracle Corporation)
- Amani Ali (Nomensa)
- Jim Allan (поканен експерт)
- Paul Adam (Deque Systems, Inc.)
- Christopher Auclair (VitalSource | Ingram Content Group)
- Jon Avila (Level Access)
- Tom Babinszki (IBM Corporation)
- Bruce Bailey (U.S. Access Board)
- Renaldo Bernard (University of Southampton)
- Chris Blouch (Level Access)
- Denis Boudreau (Deque Systems, Inc.)
- Judy Brewer (W3C)
- Shari Butler (Pearson plc)
- Thaddeus Cambron (поканен експерт)
- Alastair Campbell (Nomensa)
- Laura Carlson (поканен експерт)
- Louis Cheng (Google)
- Pietro Cirrincione (поканен експерт)
- Vivienne Conway (Web Key IT Pty Ltd)
- Michael Cooper (W3C)
- Romain Deltour (DAISY Consortium)
- Wayne Dick (Knowbility, Inc)
- Chaohai Ding (University of Southampton)
- Kim Dirks (Thompson Reuters)
- Shwetank Dixit (BarrierBreak Technologies)
- Anthony Doran (TextHelp)
- E.A. Draffan (University of Southampton)
- Eric Eggert (W3C)
- Michael Elledge (поканен експерт)
- Denis Boudreau (Deque Systems, Inc.)
- Detlev Fischer (поканен експерт)
- John Foliot (Deque Systems, Inc.)
- Matt Garrish (DAISY Consortium)

- Alistair Garrison (Level Access)
- Michael Gower (IBM Corporation)
- Jon Gunderson
- Markku Hakkinen (Educational Testing Service)
- Katie Haritos-Shea (Knowbility, Inc)
- Andy Heath (поканен експерт)
- Shawn Henry (W3C)
- Thomas Hoffman (Educational Testing Service)
- Sarah Horton (The Paciello Group, LLC)
- Stefan Johansson (поканен експерт)
- Marc Johlic (IBM Corporation)
- Rick Johnson (VitalSource | Ingram Content Group)
- Crystal Jones (Microsoft Corporation)
- Andrew Kirkpatrick (Adobe)
- John Kirkwood (поканен експерт)
- Jason Kiss (Министерство на вътрешните работи, Правителство на Нова Зеландия)
- Maureen Kraft (IBM Corporation)
- JaEun Ku (University of Illinois at Urbana-Champaign)
- Patrick Lauke (The Paciello Group, LLC)
- Shawn Lauriat (Google, Inc.)
- Steve Lee (поканен експерт)
- Alex Li (Microsoft Corporation)
- Chris Loiselle (поканен експерт)
- Greg Lowney (поканен експерт)
- Adam Lund (Thomson Reuters)
- David MacDonald (поканен експерт)
- Erich Manser (IBM Corporation)
- Kurt Mattes (Deque Systems, Inc.)
- Scott McCormack (Level Access)
- Chris McMeeking (Deque Systems, Inc.)
- Jan McSorley (Pearson plc)
- Neil Milliken (Unify Software and Solutions)
- Rachael Montgomery (MITRE Corporation)
- Mary Jo Mueller (IBM Corporation)

- Brooks Newton (Thomson Reuters)
- James Nurthen (Oracle Corporation)
- Joshue O Connor (поканен експерт)
- Sailesh Panchang (Deque Systems, Inc.)
- Charu Pandhi (IBM Corporation)
- Kim Patch (поканен експерт)
- Melanie Philipp (Deque Systems, Inc.)
- Mike Pluke (поканен експерт)
- Ian Pouncey (The Paciello Group, LLC)
- Ruoxi Ran (W3C)
- Stephen Repsher (The Boeing Company)
- Jan Richards (поканен експерт)
- John Rochford (поканен експерт)
- Marla Runyan (поканен експерт)
- Stefan Schnabel (SAP SE)
- Ayelet Seeman (поканен експерт)
- Lisa Seeman-Kestenbaum (поканен експерт)
- Glenda Sims (Deque Systems, Inc.)
- Avneesh Singh (DAISY Consortium)
- David Sloan (The Paciello Group, LLC)
- Alan Smith (поканен експерт)
- Jim Smith (Unify Software and Solutions)
- Adam Solomon (поканен експерт)
- Jaeil Song (National Information Society Agency (NIA))
- Jeanne Spellman (The Paciello Group, LLC)
- Makoto Ueki (поканен експерт)
- Jatin Vaishnav (Deque Systems, Inc.)
- Gregg Vanderheiden (Raising the Floor)
- Evangelos Vlachogiannis (Fraunhofer Gesellschaft)
- Kathleen Wahlbin (поканен експерт)
- Can Wang (Zhejiang University)
- Léonie Watson (The Paciello Group, LLC)
- Jason White (Educational Testing Service)
- Mark Wilcock (Unify Software and Solutions)

A.2 Други членове на РГ, участвали в изготвянето на WCAG, други експерти с принос за WCAG 2.0, WCAG 2.1 или за съпроводителните ресурси

Paul Adam, Jenae Andershonis, Wilhelm Joys Andersen, Andrew Arch, Avi Arditti, Aries Arditi, Mark Barratt, Mike Barta, Sandy Bartell, Kynn Bartlett, Chris Beer, Charles Belov, Marco Bertoni, Harvey Bingham, Chris Blouch, Paul Bohman, Frederick Boland, Denis Boudreau, Patrice Bourlon, Andy Brown, Dick Brown, Doyle Burnett, Raven Calais, Ben Caldwell, Tomas Caspers, Roberto Castaldo, Sofia Celic-Li, Sambhavi Chandrashekar, Mike Cherim, Jonathan Chetwynd, Wendy Chisholm, Alan Chuter, David M Clark, Joe Clark, Darcy Clarke, James Coltham, Earl Cousins, James Craig, Tom Croucher, Pierce Crowell, Nir Dagan, Daniel Dardailier, Geoff Deering, Sébastien Delorme, Pete DeVasto, Iyad Abu Doush, Sylvie Duchateau, Cherie Eckholm, Roberto Ellero, Don Evans, Gavin Evans, Neal Ewers, Steve Faulkner, Bengt Farre, Lainey Feingold, Wilco Fiers, Michel Fitos, Alan J. Flavell, Nikolaos Floratos, Kentarou Fukuda, Miguel Garcia, P.J. Gardner, Alistair Garrison, Greg Gay, Becky Gibson, Al Gilman, Kerstin Goldsmith, Michael Grade, Karl Groves, Loretta Guarino Reid, Jon Gunderson, Emmanuelle Gutiérrez y Restrepo, Brian Hardy, Eric Hansen, Benjamin Hawkes-Lewis, Sean Hayes, Shawn Henry, Hans Hillen, Donovan Hipke, Bjoern Hoehrmann, Allen Hoffman, Chris Hofstader, Yvette Hoitink, Martijn Houtepen, Carlos Iglesias, Richard Ishida, Jonas Jacek, Ian Jacobs, Phill Jenkins, Barry Johnson, Duff Johnson, Jyotsna Kaki, Shilpi Kapoor, Leonard R. Kasday, Kazuhito Kidachi, Ken Kipness, Johannes Koch, Marja-Riitta Koivunen, Preety Kumar, Kristjan Kure, Andrew LaHart, Gez Lemon, Chuck Letourneau, Aurélien Levy, Harry Loots, Scott Luebking, Tim Lacy, Jim Ley, Alex Li, William Loughborough, N Maffeo, Mark Magennis, Kapsi Maria, Luca Mascaro, Matt May, Sheena McCullagh, Liam McGee, Jens Oliver Meiert, Niqui Merret, Jonathan Metz, Alessandro Miele, Steven Miller, Mathew J Mirabella, Matt May, Marti McCuller, Sorcha Moore, Charles F. Munat, Robert Neff, Charles Nevile, Liddy Nevile, Dylan Nicholson, Bruno von Niman, Tim Noonan, Sebastiano Nutarelli, Graham Oliver, Sean B. Palmer, Devarshi Pant, Nigel Peck, Anne Pemberton, David Poehlman, Ian Pouncey, Charles Pritchard, Kerstin Probiesch, W Reagan, Adam Victor Reed, Chris Reeve, Chris Ridpath, Lee Roberts, Mark Rogers, Raph de Rooij, Gregory J. Rosmaita, Matthew Ross, Sharron Rush, Joel Sanda, Janina Sajka, Roberto Scano, Gordon Schantz, Tim van Schie, Wolf Schmidt, Stefan Schnabel, Cynthia Shelly, Glenda Sims, John Slatin, Becky Smith, Jared Smith, Andi Snow-Weaver, Neil Soiffer, Mike Squillace, Michael Stenitzer, Diane Stottlemeyer, Christophe Strobbe, Sarah J Swierenga, Jim Thatcher, Terry Thompson, Justin Thorp, David Todd, Mary Utt, Jean Vanderdonckt, Carlos A Velasco, Eric Velleman, Gijs Veyfeyken, Dena Wainwright, Paul Walsch, Daman Wandke, Richard Warren, Elle Waters, Takayuki Watanabe, Gian Wild, David Wooley, Wu Wei, Kenny Zhang, Leona Zumbo.

A.3 Организации, оказали финансова подкрепа

Настоящото издание е съфинансирано от Федералните фондове на САЩ чрез Департамента по здравеопазване и социални услуги, Националния институт по увреждания, самостоятелен живот и изследвания върху рехабилитацията (NIDILRR), първоначално по договор № ED-OSE-10-C-0067 и понастоящем по договор № HHSP23301500054C. Съдържанието на настоящото издание не е обвързано с възгледите или политиките на Департамента по здравеопазване и социални услуги или на Департамента по образование на САЩ. Също така, упоменаването на търговски наименования, комерсиални продукти или организации не означава тяхното утвърждаване от правителството на САЩ.

В Позовавания

В.1 Нормативни позовавания

[css3-values]

CSS Values and Units Module Level 3. Tab Atkins Jr.; Erika Etemad. W3C. 29 септември 2016 г. Проектпрепоръка на W3C URL: <https://www.w3.org/TR/css-values-3/>

[pointerevents]

Pointer Events. Jacob Rossi; Matt Brubeck. W3C. 24 февруари 2015 г. Препоръка на W3C. URL: <https://www.w3.org/TR/pointerevents/>

[WCAG20]

Указания за достъпност на уеб съдържание (WCAG) 2.0. Ben Caldwell; Michael Cooper; Loretta Guarino Reid; Gregg Vanderheiden et al. W3C. 11 декември 2008 г. Препоръка на W3C. URL: <https://www.w3.org/TR/WCAG20/>

В.2 Информационни позовавания

[HARDING-BINNIE]

Независим анализ на калибрираща лента на ITC за фоточувствителна епилепсия. Harding G. F. A.; Binnie, C.D..2002.

[IEC-4WD]

IEC/4WD 61966-2-1: Измерване и управление на цветовете в мултимедийни системи и оборудване. Част 2.1: Цветово пространство по подразбиране – sRGB. 5 май 1998 г.

[RFC2119]

Ключови думи в исканията за коментар, използвани за обозначаването на нива на задължителност. S. Bradner. IETF. Март 1997 г. Актуална най-добра практика. URL: <https://tools.ietf.org/html/rfc2119>

[sRGB]

Стандартно цветово пространство по подразбиране за Интернет – sRGB, версия 1.10. M. Stokes; M. Anderson; S. Chandrasekar; R. Motta. November 5, 1996. URL: <https://www.w3.org/Graphics/Color/sRGB.html>

[UAAG10]

Указания за достъпност на потребителски агенти 1.0. Ian Jacobs; Jon Gunderson; Eric Hansen. W3C. 17 декември 2002 г. Препоръка на W3C. URL: <https://www.w3.org/TR/UAAG10/>

[UNESCO]

Международна стандартна класификация на образованието. 1997. URL: http://www.unesco.org/education/information/nfsunesco/doc/iscled_1997.htm

[WAI-WEBCONTENT]

Указания за достъпност на уеб съдържание 1.0. Wendy Chisholm; Gregg Vanderheiden; Ian Jacobs. W3C. 5 май 1999 г. Препоръка на W3C. URL: <https://www.w3.org/TR/WAI-WEBCONTENT/>